

1103
201

THE EQUITY

109th Year, No. 26, Wednesday, July 8, 1992

The Voice of the Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢

Ratepayers want election called now

by Colette Blain
After a short respite from the probing questions of ratepayers of the Municipality of Pontiac, at the July 6th meeting at Luskville, Council once again had to field a barrage of queries, this time concerning the vacancy of the Ward three Seat of Jacques Rainville.

Ratepayers of the Municipality of Pontiac who were at the meeting are concerned with the fact that ward three is made up of 65 per cent cottagers. They think it is likely that many will be done out of a vote if an election is not

called soon. June Donovan asked council if a by-election was going to be announced at the meeting. Mayor Eddie McCann responded simply, "No, there is a 30 day appeal time. Until then, we were told not to do anything about an election.

McCann explained that Rainville had 30 days during which he could appeal the sentence he received on June 25th in relation to assault charges. He also told ratepayers that it appeared that Rainville would not resign from his Seat and that the

Municipality would wait until the 30 days were up before making any moves.

McCann also told ratepayers that Rainville had only until July 26th to appeal the sentence and that if he resigned in that time, an election would be automatic.

Ryan suit

The legal bill for the law suit against Claude Ryan was once again called into question at the meeting. Jim Williams wanted to know how the \$4000 spending limit had been budgeted, "How has it

been budgeted," he asked, "How much for legal fees, court costs, cigarettes, for the janitor?" Williams asked sarcastically.

McCann stated that the \$4,000 was for all costs related to the suit and that no break-down had been made.

When asked if Council will drop the charges against Ryan if the limit is hit before a conclusion is reached, McCann replied "We will need to make a decision when we reach \$4,000. We will need to take a serious look at it."

Canada's 125th, what a party!

by Colette Blain
There is no doubt that Pontiac went all out to celebrate Canada's 125th anniversary.

Organized by countless volunteers, attended by enthusiastic crowds and supported by the good will of police forces, business people and government, the 1992 festivities will certainly go down in history as celebrations to remember.

Festivities began on Friday, June 26th, with the opening of the Friendship Days Festival, the Quyon Fair, and Shawville's Week of Activities, and went right through July 5th.

From Chapeau to Luskville, a distinct Canadian flavour prevailed and strong National ties were evident despite an unsure political climate.

Through bleary eyes and with a hint of fatigue in their voices, organizers sighed with relief and satisfaction when it was all over. Children continued to talk about "the noisy stars" when fireworks lit up the sky on Canada Day, long after the trailers had burned off. Those who had witnessed the first bed races in 16 years, were still not able to avoid cracking a smile when the subject came up in conversation.

Many new events were introduced to the roster of entertainment for such a celebration. Pent up frustration was released in physical events such as the tug-o-war, bed races, bicycle races and various dances.

All over the County, people enjoyed neighbourhood parties, community barbecues and traditional family picnic activities.

To keep up to all the goings-on would have been impossible, merely taking in all that was offered in one's own community required Herculean efforts.



David Adam read an historic speech at the Canada Day celebrations at Place Poupore in Chapeau. David really looked the part in his period costume.

Recession hits Pontiac Hospital

by Colette Blain
The Pontiac Community Hospital is one of the County's latest victims of the faltering economy. Although the PCH received an increase of \$1.2 million over 1991 for its operating budget, nearly \$1 million of that has gone towards covering the im-

part of the arrival of new doctors and the hospital renovations.

The Ministry of Health and Social Services' usual three to four per cent increase in funding normally applies to all expenses. This year it applies only to salaries.

Part of the reason for the

cut back is the \$1.5 million debt that all social service agencies will have to absorb this year. The PCH's share amounts to about \$20,000. Also, the cost of medication has risen dramatically. The hospital will pay \$30,000 more this year than last for drugs.

Another surprise that the hospital faced was the cost of heating. Because of changes mid-stream of construction, the entire building is being heated with electric baseboards, instead of hot water. In 1991-1992, the cost of heating was up \$100,000 over the year before.

Pontiac Nursing students had come to expect a bursary from the Hospital in exchange for a commitment to work for the Pontiac institution for a year or more. In 1992-93, no bursaries will be given out.

This year, only students who can be hired on the Challenge '92 program, will find employment with the PCH.

Permanent full-time employees have not been affected by the the Hospital's need to cut back, but some workers have been re-assigned to new positions. Two stretcher bearers have been affected the most. One will be re-assigned to another position, and the other is now on two separate recall lists, his total number of hours not having been significantly changed, according to DG Gilles Lantheigne.

Hours have been cut in the long term care department, in central sterilisation, emergency clerical and medical secretariat as well. A new nursing position which was to open this year has also been put on hold.

On the good side, four to five new doctors will be settling in the Pontiac, providing relief for those already here and better service for Pontiac residents. There is hope that evening office hours will become a reality, thus freeing up the emergency room and providing better service.

Nine arrested in bust

by Colette Blain
Two weeks ago, nine Fort-Coulonge residents were arrested in connection with an investigation into drug trafficking.

Thirty officers of the Organized Crime Division of Sureté du Québec and officers of the Campbell's Bay QPF were in on the undercover operation during which a moderate amount of hashish was recovered, as were several snowmobiles.

Of the nine people arrested, five appeared in Campbell's Bay Court on July 7th, to face charges.

Investigation into crash continues

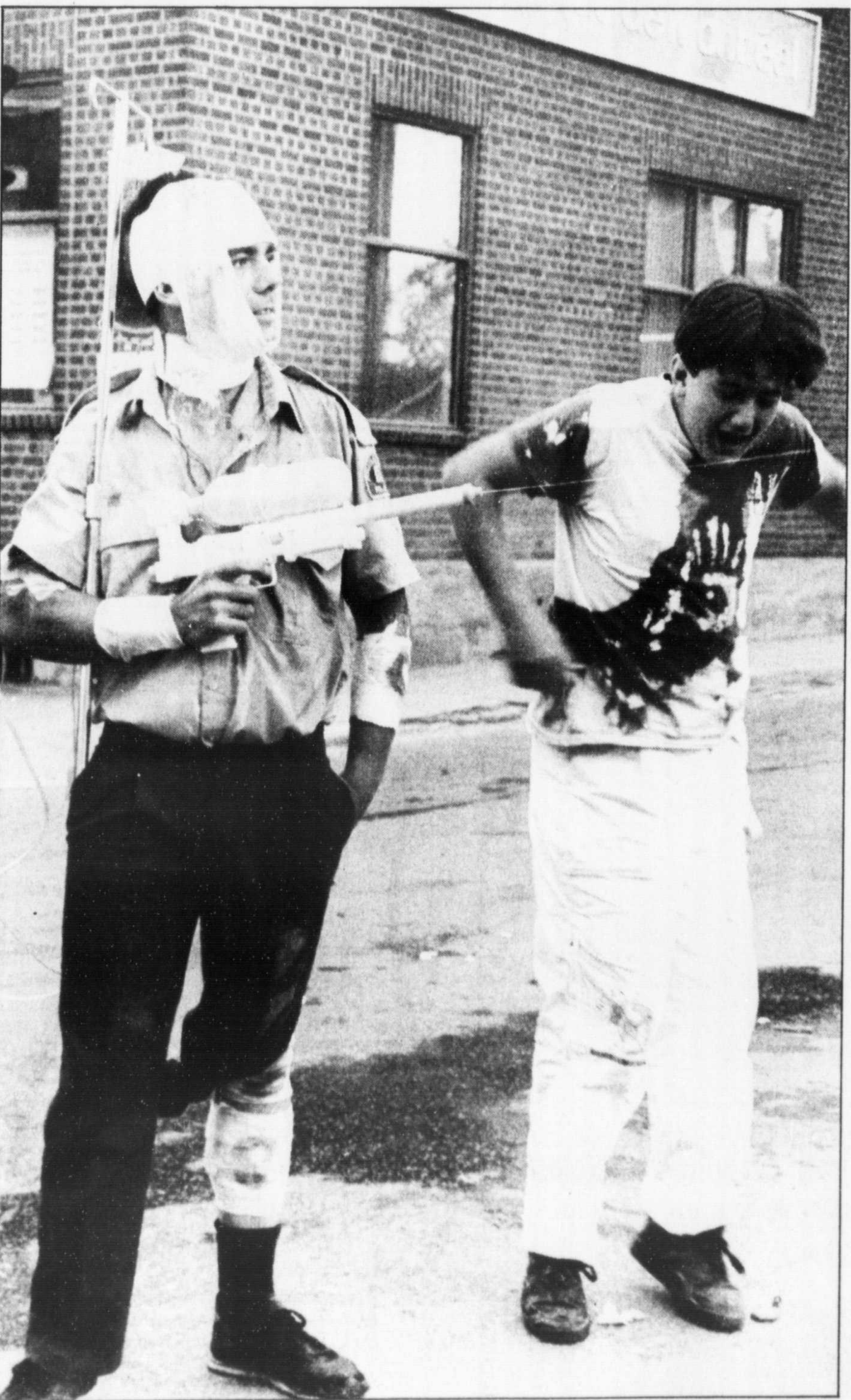
by Colette Blain
Speculation abounds on the cause of the accident which involved two cars and claimed two lives near Quyon on Sunday, June 28th.

The Hull detachment of the QPF has confirmed that impaired driving has been ruled out, as has any suspicion of illness.

"Someone crossed the line," Surprenant says,

"the driver may have fallen asleep, but no alcohol was involved and no one became ill while driving."

The cause of the accident continues to be under investigation.



Brave cop "eggs" 'em on

Constable Marcel Boudria of the QPF stands guard over the rest of his 911 team of officers and ambulance attendants at the Shawville Bed Races last Thursday. Boudria, as is evidenced in this photograph, was not feeling as bad as he looked. (See story page 3)

Shawville teen selected for award

by Colette Blain
For two years, the Canada Day Youth Award has been presented to outstanding young Canadians for their contribution to their communities, to Canadian values, and to the environment. This year, 20 youths under the age of 18 received the award. Shawville's Heather Hodgins was one of them.

Lion Lloyd Perry, who submitted Heather's name, presented the award along with MP Barry Moore, at a special ceremony held Canada Day at the Shawville Lions Club.

Heather's qualifications for the Youth Award are multiple and varied. In the environment category, Heather has been the Eastern Regional Clydesdale Queen, she also helps her father Royce with his herd of registered Herefords and has given a speech on the Canadian outdoors, to name a few.

In the area of community participation, Heather is untiring. Besides her continued involvement with PSAID, (she plans on getting involved with OS-AID, now that she has

graduated), she has helped out with the Children's Wish Foundation, and she performs dance and piano recitals for the residents of homes for seniors.

Heather is active in the Christian Youth Crusaders, the Kids Cadets, and continues to babysit neighbourhood children.

Heather has been involved in public speaking since the fifth grade, and has brought home three first place awards for her efforts.

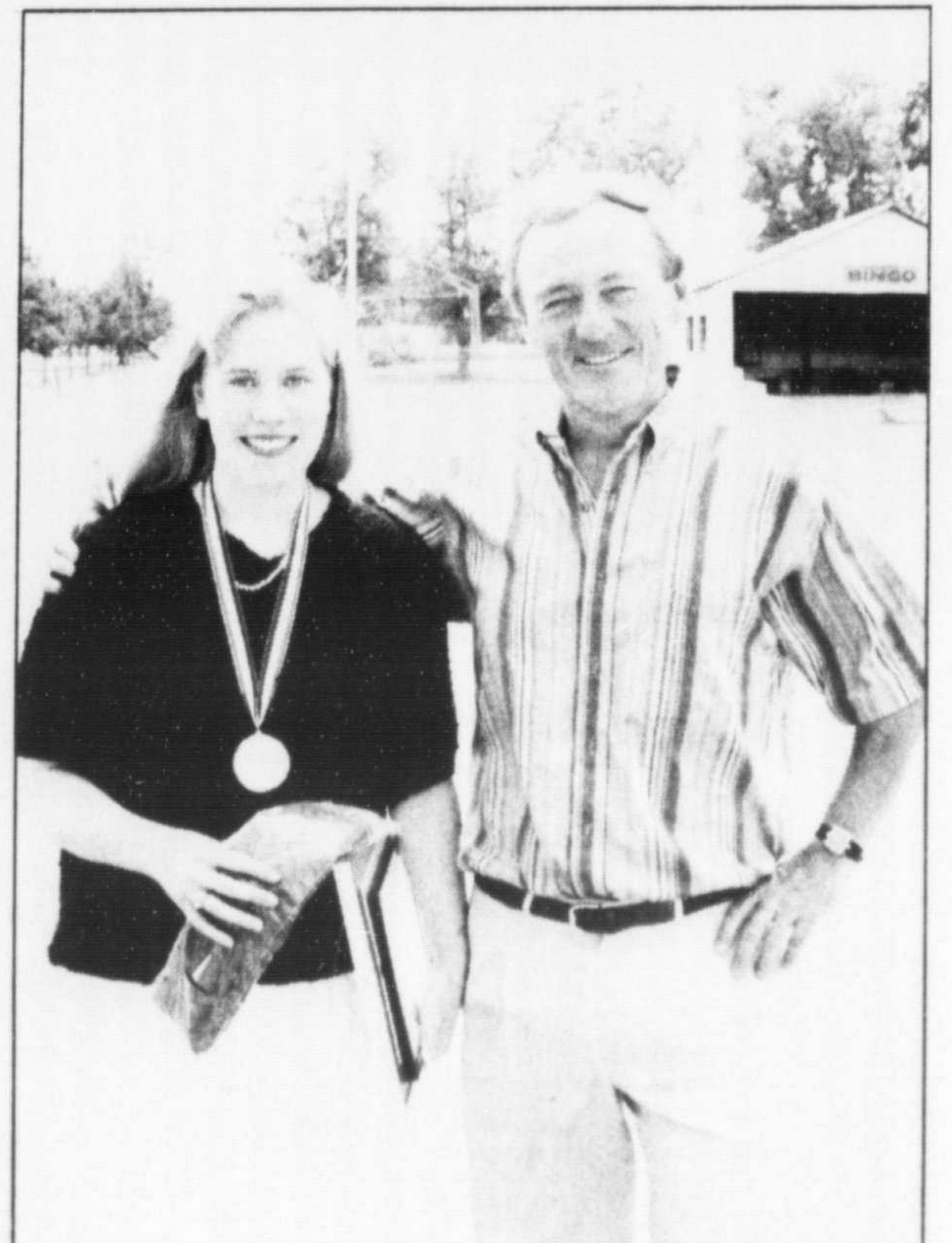
In her "spare" time, Heather exchanges letters with pen pals, is a 4H Homemaker and has shown crafts at Fairs for the past four years.

The bilingual 17 year-old plans on babysitting this summer and continuing to work part-time for local photographer Eva Andai. She then plans to take a short summer vacation with her family before heading off to Renfrew Collegiate Institute for Grade 13.

Once she has completed Grade 13, Heather will be off to either Queen's University or Ottawa U to study physiotherapy. "I'm

very interested in genetics," she says, "but I like to work with people. Phys-

iotherapy seems to be a good place to start," she adds.



Heather Hodgins was one of 20 young people who received the Canada Day Youth Award for her contributions to her community. MP Barry Moore was on hand to present the Award.



Chapeau Young at Heart Club

The Young at Heart Club was honoured to have Mr and Mrs Robert Middlemiss, Rev Alf Harrington and Rev George Olson as special guests at their annual dinner-dance. President Jerome Sallafrank welcomed the large number of people and grace was recited by Fr Harrington before a delicious home cooked meal was served to 204 people, catered by Place Poupore. Mr and Mrs Sam Manders presented Fr Olson with a plaque donated by the Club in honour of his 25th anniversary in the priesthood.

Mr Middlemiss congratulated the committee and members of the club for the large increase in membership, the various fund raising projects, the participation in all social events, bus tours and the many hours of voluntary work, planning and meetings which has made it a very successful organization.

Two trophies donated annually by the Club for the most points in cards during the year were won by Mrs Patricia McGuire (ladies) St Joseph's and Clayton Cotnam (mens) St Joseph's.

The winning ticket for the love seat made by Edmore Mainville was won by Clayton Cotnam. The Brysonaires supplied the music for the dance and

guests Mel Poupore and Mel Gardener joined the band, playing many beautiful selections and lively tunes for step dancers Edwood Morris and Alphire Demers.

Two Young at Heart plaque clocks donated by Frank Carroll Insurance were won by George Greenough of Pembroke and Pontiac Reception Centre

Ladies Auxiliary Annual report

The 1992-93 officers of the Ladies Auxiliary of the Pontiac Reception Centre are as follows:

President, Rebecca Wilson; Vice President, Barbara Dale; 2nd Vice President, Catherine Hall; Secretary - Gweneth Strutt; Treasurer, Myrtle Barber and Correspondence Secretary, Ruby Brown.

The Ladies Auxiliary has 21 members, one of whom is Lillian Dean, a resident of the Home, and the Auxiliary appreciates her input.

Apart from ten organization and planning meetings held every third Wednesday at 2 pm at the home, the Auxiliary is re-

sponsible for many entertainment and amusement events for the residents.

They are as follows: Three drives, one in the Spring, Fall and to see the July 1st parade; monthly birthday parties with gifts and cards; weekly binos; portable tuck cart that goes around each week; summer picnic; assist with bi-monthly barbecues; plant flower beds and urns; Halloween Party and Christmas Party; decoration of the Home six times a year; donation of 15 lap covers and three table cloths; and the Annual Tea in the Fall.

Since February 1991, El-

Unity rally

The organizers of *It's our country ... let's talk - C'est notre pays ... parlons-en* have planned an evening of information to be held Tuesday, July 14th in Hull. The rally will take place at the Salle du Conseil (Council Hall) in

the Maison du Citoyen at 7:00 pm. Claude Beauchamp, president of Regroupement Economie et Constitution will be the guest speaker. For more information call 613-747-0281 or 595-4570.

eanor Hayes goes to the Home on a weekly basis to supervise an "Activities Day" which consists of crafts, music, exercises, etc, which the residents really enjoy.

As you can see from the above, they are a hard-working group with a busy schedule.

With only 21 members,

they are hard-pressed to continue these programs efficiently, particularly in mid-winter when some of the members are away.

So, if any of you dear ladies who want to feel more useful, please come out and join the Auxiliary. They need you.

The next meeting will be held on September 16th.

New Arts Council in Pontiac

Margaret Vocilka models an authentic reproduction of an 1830's dress at the Chapeau Canada Day Celebrations at Place Poupore. Margaret is Vice-President of the newly formed Laurentian Shores Arts Council. The Arts Council hopes to promote art, for art's sake, throughout the Pontiac, with studio tours and exhibitions. Formerly of Mississauga, Ontario, this business woman wanted to get out of the city, "typical yuppie over-reaction," she says. So she sold everything and settled here a year ago.

photo Colette Blain

CHUGG ELECTRIC

- CONTRACTOR -

Free Estimates
24 Hr. Service

Commercial
Residential

Call:

647-5022
648-2743



MONUMENTS GEO. H. FROATS & SONS LTD.

SEALMARK ROCK OF AGES
Authorized Dealer for the Area



OPEN 6 DAYS A WEEK
EVENINGS BY APPOINTMENT

121 Argyle St. S.
Renfrew, Ont. K7V 1T4
Phone (613) 432-4224

CHIROPRACTIC CLINIC

with

Dr. Ed Chicoine

moves to the medical office
on Front Street

Campbell's Bay

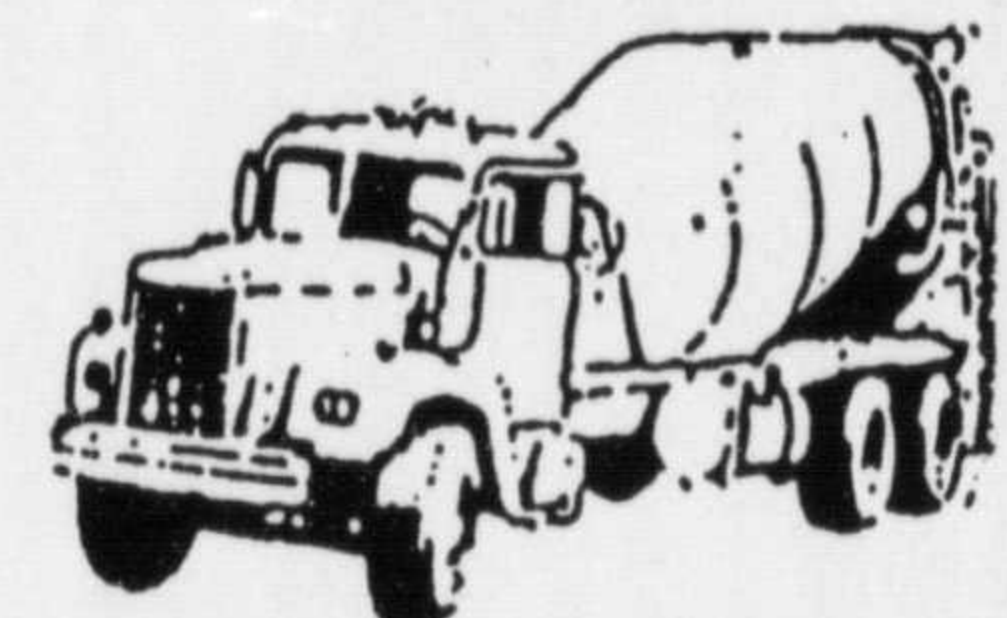
FOR APPOINTMENT
CALL NORMA at 647-3640

Clinics held on SATURDAYS... July 11,
August 8, September 12, October 17...

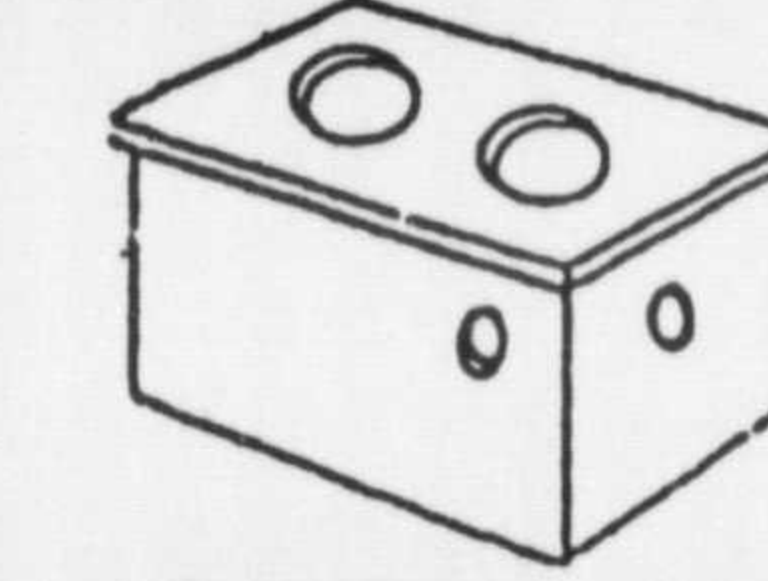
CAMPBELL'S BAY CIMENT

Ready-Mix Concrete

- Poured Concrete Foundations
- Concrete Blocks
- Crushed Stone
- Concrete Sand



- B.N.Q. Septic Tanks
- B.N.Q. Plastic Pipe and Fittings
- B.N.Q. Seepage Pits
- Well Tile
- B.N.Q. Holding Tanks
- Curb Stops



COLLECT CALLS
ACCEPTED

648-2144

After hours (evenings) 683-3094



1992 LUMBER BARON FESTIVAL

4th Annual Summer Festival

July 21 - 26

RENFREW, ONTARIO
Lumber Baron, James Austin

Tuesday, July 21

8:00 - 10:00 pm Miss Renfrew Pageant, RCI
8:00 pm Card Party, Seniors - Nora Neighbor, Rec Centre

Wednesday, July 22



It's Good
For You!

PROMOTE RENFREW DAY

9:30 am - 9 pm Craft Show, Renfrew Mall
10:00 am Parade
11:00 am Official Opening with Heritage Renfrew and the Renfrew Lumber Baron
11:30 am Town Crier, Golf Club
11:30 am Rotary Golf Tournament, Golf Club
6:30 pm Golf Dinner and Awards, Golf Club

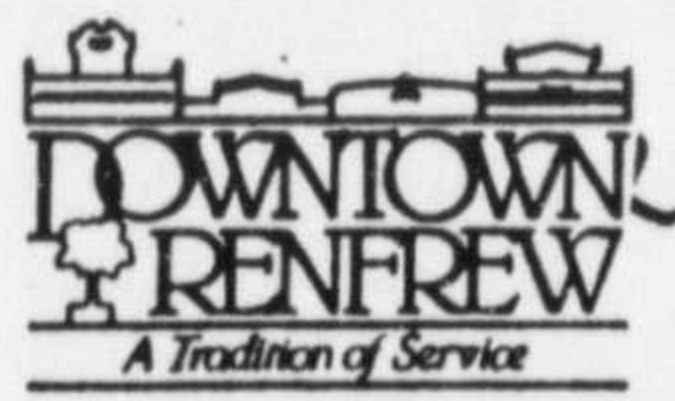
Thursday, July 23



SPORT
RENFREW
DAY

9 am - 9 pm Sidewalk Sales, Downtown
9 am - 4 pm Children's Activity Centre, Chamber of Commerce, Downtown
9:30 am - 9 pm Craft Show, Renfrew Mall
11 am Rotary Club Dave Smith Barbeque, Downtown
11 am - 8 pm Hospital Auxiliary Root Beer Floats
12 noon Town Crier
1 pm Bob and Dan's Karaoke Music, West Stage
3 pm - 9 pm Lumber Baron Bingo, Legion Parking Lot
4 pm Trinity St. Andrew's United Church
5:30 - 9 pm Home Grown Café, Berries - east stage
6:30 - 7:30 pm Renfrew Little Theatre, Centre Stage
10:30 - 9 pm Community Living Auction, Arc
7 - 11 pm Recreation Youth Rock Video Dance, (Recreation and Kinmen), MAC Centre
8:30 - 9:30 pm Renfrew County Fiddlers, Downtown east stage

Friday, July 24



BIA DAY

9 am - 9 pm Sidewalk Sales, Downtown
9 am - 4 pm Children's Activity Centre, Chamber of Commerce, Downtown
9:30 am - 9 pm Craft Show, Renfrew Mall
11 am - 8 pm Hospital Auxiliary Root Beer Floats, Briscoe's
11 am - 4 pm Steamboat Cruises, Bonnechere River
11 am - 7 pm Rotary Club Dave Smith Barbeque, Downtown
11 am Town Crier
12 noon Lumber Baron Bingo, Legion Parking Lot
12 noon - 6 pm Renfrew Police Hand Car Races, Mayor's Challenge, CPR Track
1 pm Bob and Dan's Karaoke Music, west stage
1 - 5 pm At Home with James Austin & Family, 321 Albert Street, entertainment, refreshments, children's entertainment
4 - 7 pm Renfrew Pet Therapy Group, Pet Portraits, Downtown
5 - 8 pm Lip Sync Contest, CHVR, east stage
7 - 9 pm Baseball Tournament, Ma-te-way
7 - 9 pm Kinnettes Beach Volleyball, Renfrew Inn
9 pm - 1 am Street Dance, Courtymen, Legion Parking Lot
9 pm - 1 am Finnigan's Beach Party, Down Child Blues Band

Saturday, July 25



RENFREW
LIONS CLUB
DAY

7 - 11 am Farmer's Market
7 - 11 am Pancake Breakfast, Knights of Columbus
8 am - 7 pm Kinnettes Beach Volleyball, Renfrew Inn
9 am - 9 pm Baseball Tournament, Ma-te-way
9 am - 5 pm Sidewalk Sales, Downtown
9:30 am - 4:30 pm Museum Open House
9:30 am - 6 pm Craft Show, Renfrew Mall
10 am Police Band Races, Raglan & Patrick St.
10 am - 12 noon Promote Renfrew Controlled Model Airplane Display - ACCO
1:30 - 3:30 pm Promote Renfrew Aviation Air Display, Ma-te-way

Saturday, July 25

10 am - noon Renfrew Pet Therapy Group, Pet Portraits, downtown
3 - 5:30 pm Valley Arts Council Art Display, Ma-te-way
10 am - 5 pm Rotary Dave Smith Barbeque, Downtown
11 am Children's Carnival and Talent Show, Renfrew Inn
11 am - 3 pm BBQ, Legion Parking Lot
11 am - 4 pm Steamboat Cruises, RCAF Park
12 noon - 8 pm Town Crier
12 noon - 6 pm Loggers Stop, Legion Lawn
12 noon - 3 pm Lumber Baron Bingo, Legion Parking Lot
1 pm Curry - Lumberjack Competition, O'Brien Park
1 pm Horseshoe Tournament, Renfrew Fairgrounds
1 - 5 pm Firemen Tug-of-War and Beer Garden, Low Square
1 pm Horticultural Flower Show, Kirk Hall
1 pm Fashion Show, Centre stage
1:30 pm Children's Square Dance, east stage
7 - 8 pm Lip Sync Contest, CHVR, Finals, Ma-te-way
8 pm Bush Photo Boogie, Four bands, Ma-te-way
9 pm - 1 am Street Dance, Live Band, Legion Parking Lot
9 pm - 1 am Finnigan's Beach Party, Down Child Blues Band
Promote Renfrew Helicopter Rides, Ma-te-way

Sunday, July 26

HALEY AEROSPACE
DAY
BOEING sponsored by
HALEY INDUSTRIES,
ETM and BOEING
E.T.M. INDUSTRIES INC.

8:30 - 10 am Guided Map Walk, Volksmarch, 10 k, Ma-te-way
9 am - 4 pm Kinnettes Volleyball Finals, Renfrew Inn
9 am - 9 pm Baseball Tournament Finals, Ma-te-way
9 am - 2 pm Soccer, Ma-te-way
9:30 - 4:30 pm Open House, Museum
10 am Baron Open Fun Tennis Tournament, Ma-te-way
10 am Craft Sale, Ma-te-way
10 am - 5 pm Valley Arts Council Display, Ma-te-way
12 noon Runge Newspaper Junior Beach Volleyball, Ma-te-way, July Dubau Town Crier
1 pm Mercury Mile, Pointer Boat races, RCAF Park
3 pm Duck Races, RCAF Park
Promote Renfrew Helicopter Rides, Ma-te-way
Festival Celebration Dinner & Awards, Renfrew Inn

Grand National Mud Drag Luskville

2 Pistes de / Track 200' x 30' x 18" de boue

Sanctioned by the A.M.D.A.

SATURDAY CLASSIFICATION - 11 JUILLET

(inscription 10h00 a.m.)

SUNDAY FINAL - 12 JUILLET / 12h00 p.m.

A.M.D.A. 1992 LUSKVILLE \$ 5000.00			
4 CYL.	1) \$ 125.00 >		
	2) \$ 100.00 >	\$ 300.00 @	6 %
	3) \$ 75.00 >		
6 CYL.	1) \$ 175.00 >		
	2) \$ 125.00 >	\$ 375.00 @	7.5 %
	3) \$ 75.00 >		
8 CYL. (0" - 33")	1) \$ 275.00 >		
	2) \$ 225.00 >	\$ 675.00 @	13.5 %
	3) \$ 175.00 >		
8 CYL. (34" - 44")	1) \$ 300.00 >		
	2) \$ 250.00 >	\$ 725.00 @	14.5 %
	3) \$ 175.00 >		
HORS ROUTE	1) \$ 350.00 >		
	2) \$ 275.00 >	\$ 800.00 @	16 %
	3) \$ 175.00 >		
TRACTEUR	1) \$ 375.00 >		
	2) \$ 275.00 >	\$ 825.00 @	16 %
	3) \$ 175.00 >		
OPEN	1) \$ 525.00 >		
	2) \$ 425.00 >	\$ 1300.00 @	26 %
	3) \$ 350.00 >		

TOUTES LES CLASSES VONT AVOIR DES BOURSES SAUF LA CLASSE STOCK QUI AURONT SEULEMENT DES TROPHÉES.
ALL CLASSES WILL HAVE PRIZE MONEY EXCEPT THE STOCK CLASS BECAUSE THEY WILL RECEIVE THREE TROPHIES (FOR ALL THREE POSITIONS).

AUTOS ANCIENNES
OLD CAR EXPOSITION
(Inscription 12 h 00 p.m.)
1920 - 1967
— 12 juillet —
Bourse de
\$ 500.00



Bière et casse-croûte
sur le terrain

Samedi: Entrée: \$5.00
Souper: \$3.00
Dimanche: Entrée: \$5.00

NO COOLERS FOR SOFT DRINK OR BEER

SAMEDI EN SOIRÉE / SATURDAY NIGHT

GRATUIT Tent PARTY Soirée FREE
Orchestre Back / 8:30 p.m. — 1 p.m.



POUR INFORMATION: Louis-Henri Vaillant 455-2444

Canada 125



Shawville-Clarendon Fire fighters go head-to-head with the Powell's Team in the hilarious Shawville Bed Races held last Thursday evening. Race results confirmed that creativity combined with physical prowess would determine the winners: In the Men's category, 1st place was tied by McCauley's and Shawville Pools;

Canada 125 bed races or tuna toss?

by Colette Blain
It was madness and mayhem in Shawville last week. Sixteen years ago Shawville witnessed a similar event. To those responsible for keeping the streets clean, it was a nightmare then, and there's no doubt that it was again this time.

But there wasn't a straight face in the crowd that lined Main street between Centre and Victoria for the Canada 125 Shawville Bed Race on Thursday, July 2nd. This was truly community spirit at its highest level.

It's a wonder that the Shawville and Clarendon Firefighters were able to walk, let alone run while pushing a hospital gurney after the week they just put in. But run they did, all be it slowly, tossing everything from water balloons to spaghetti.

The scent of a fish market pervaded the area for blocks, QPF officers were surprised by the quantity of fish being thrown at them and mashed into clothing and hair; some of the participants were definitely more creative than others.

Some people who had driven by the starting line, and been surprised by a squirt in the eye, were dauntless in their efforts to get back at the unruly crowd; one driver even returned with a water gun for a drive-by attack on the bold 911 team made up of QPF officers and ambulance attendants.

Ten teams took part in the hilarious event in which spectators got involved. Attacks came from all sides as the teams pushed hospital beds from one end to the other.

When fresh supplies had run out, Shawville's new environmental consciousness motivated all to simply recycle the tuna salad, water, ketchup, mo-

lasses, spaghetti and feathers, and keep the pressure on. It appeared as though the teams ran faster as the weapons became less identifiable.

This event, however popular to many, should be restricted to those with a strong stomach and a love for getting dirty. One little girl was compelled to turn on her heel as things got lively, "I've got masgheeties on my dress, I'm going home," she stated before her retreat!

Liquidation Sale

B.R. LaSalle Ltée.

101 Tancredia Rd.
Ile-du-Grand-Calumet, QC

30 to 50% OFF

Starting July 17th, 9 - 9

Groceries, Equipment, Clothing, etc.

648-2322

SHAWVILLE CHRYSLER PRICE LEADERS

<p>1988 FORD 1/2 TON Very good condition 6995⁰⁰</p>	<p>1986 FORD 4 x 4 XLT LARIAT 6995⁰⁰</p>	<p>1988 DAKOTA 6 cyl., auto., 8 ft. box 7995⁰⁰</p>
<p>1986 OLDS CUTLASS Auto., A/C, cruise, 85,000 K 5995⁰⁰</p>	<p>1989 FORD TEMPO A/C, excellent 6995⁰⁰</p>	<p>1990 DODGE SHADOW Sun roof, cass. automatic, excellent 7995⁰⁰</p>

MANY MORE TO CHOOSE FROM
LOW INTEREST FINANCING AVAILABLE

EADES BROS.

SALES:

9-6 Mon. - Fri.

9-3 Saturday

SHAWVILLE

CHRYSLER 647-2073 647-2074

Charteris

Cora McNeill, 647-2191

(Continued from page 8)
Saturday were Everett Arthurs and his two grandsons, from Western Canada. Mr and Mrs Elton McCord of Ottawa and Lyle Cameron of Shawville. Saturday we had Mrs Eileen Hall and her son Ralph from Gananoque, Ontario. Sunday we had John Stewart.

Get well wishes to Dr Walter McDowell who was stricken with a heart attack.

We all join in wishing you a speedy recovery.

Happy birthday wishes go out to Mr WP Emmerman who has his 96th birthday on July 7. Willie is a patient in Pontiac Reception Center in Shaw-

Quyon

Ada Daley, 458-2536

(Continued from page 8)
chael LaSalle from Calumet were performing at

ville, hope you have more to come.

Topp Tolson and Lee Teperman of 100 Acre Wood, spent last weekend in Montreal. They returned home Sunday evening.

Mr and Mrs Frank Bell from Oshawa spent the weekend at their cottage. They had quite a number of friends and relatives who spent some time with them in tents and trailers. I believe they all had a wonderful weekend.

Birthday wishes to Mrs Sandra Dagg who had a birthday on Sunday, July 5.

second went to Brad's Bar and third to Shawville Chrysler. Mixed Team winners were IGA; second was the 911 team and third was Green and Stafford. In the women's event, McCauley's once again was victorious, then it was Stedman's. Best costume went to the PCH Long Term Unit.

-photo Colette Blain

the Quyon Fair, June 28th. You can also see them perform on Saturday, July 11 at 'The Salute to The Valley in Arnprior.

The Friendship Festival with West Carleton and the Pontiac is in progress. It began with a tour on the ferry with CJOH cameras on hand and Carol Ann Mehan interviewing. She had Francis, Lorne and Kenny Daley playing fiddle, guitars along with the evening news. This began the official opening of the festivities. The shores of the Ottawa River were packed with visitors from the Ontario side, as well as the Quebec side. Also included was a bingo in Kinburn, a large euchar party at Gavan's in Quyon.

The Pinto Valley Ranch entertained with a picnic

and barbecue along with hayrides, games, volleyball and a zoo.

Racoon on Ice played at Erskine Johnston Arena in Carp, also a farm tour, a square dance and a golf tournament were part of the festival. Roly Armitage (Mayor) came up with the bright idea of keeping Quebec and Ontario entwined. (PS All of us are one hundred per cent in favour of staying together).

An ecumenical service was held in Kinburn on Sunday afternoon.

Congratulations to Shirley Archambault. She looked spectacular in her long traditional gown at the Friendship Festival.

Anniversary greetings to Austin and Anne Lusk; Anne also celebrated a birthday on June 30th.

ERNIE'S ELECTRIC MOTORS

ELECTRIC MOTOR SALES AND SERVICE

We stock a wide variety of Baldor, WEG and Franklin Motors from 7-1/2 horsepower down (single phase) also three phase.

Repairs to all types of water pumps, furnace motors, etc.

Old Hwy. 17, Renfrew, Ont. 432-4544

True-Line
Victoria Ave. SHAWVILLE
COLLISION CENTRE
CENTRE DE COLLISION
Phone 819-647-2937
PROP. Robert C. Trudeau
• PAINT and BODY SHOP
• COLLISION REPAIRS
• FRAME STRAIGHTENING
• AUTO GLASS
• MURAL PAINTING
Hours - Monday to Friday 8 a.m. to 5 p.m.
WE GIVE YOUR CAR TENDER LOVING CARE

Bristol Library's
2ND ANNUAL
BOOK and BAKE SALE
Saturday, July 11 9:00 to 3:00
BRISTOL MUNICIPAL GARAGE

123RD ANNIVERSARY
SUMMER SALE
Storewide Reductions!
SUMMER SANDALS 1/2 PRICE
Sale begins Thursday, July 9th
FARMER BROS Ltd.
SIHOIEIS
John Street, Arnprior 623-2426
Tuesday - Thursday: 9:00 a.m. to 6:00 p.m.
Friday: 9:00 a.m. to 9:00 p.m.
Saturday: 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

• Commercial and Residential Windows, Doors and Custom Built Solariums • Sash Repairs • Auto and Plate Glass
• New Construction
• Renovations
AUTO GLASS \$50⁰⁰ OFF SPECIAL the deductible
FREE Mobile Service

Vitrierie PONTIAC Glass
Quality Workmanship Is Our Speciality
JULY Special
\$285
Cash & Carry
INSTALLATION AVAILABLE AT EXTRA COST
For all your Commercial and Residential Glass and Sealant Needs, call
BARRY DEROUIN (819) 647-2367
Vitrierie PONTIAC Glass

Report Cards are available at P.P.H.S.

COME PREPARED TO PAY ANY OUTSTANDING ACCOUNTS.

Please pick up reports by Friday, July 10 at 4 p.m.

Lynn's Café RESTAURANT

NOW OPEN 'TIL 9:00 p.m. 7 DAYS A WEEK

Come try our DELICIOUS **PIZZA**
Free! 750 mL bottle of PEPSI with every large take-out pizza
Clarendon Street
QUYON
458-9906

Editorial

Our valuable volunteers

Every day, it seems, we are presented with examples of the value volunteers add to our communities. Last week it was the firefighters who stood out.

In the midst of the danger and the horror of the car accident near Quyon on Highway 148 that claimed two lives and left four seriously injured, firefighters from three municipal fire departments coolly and professionally worked with the police and ambulance attendants. Suffering was alleviated and lives were possibly saved by their participation.

Day celebrations, there the firefighters were again. Happily, in a different role this time: lending their fire trucks to the parade through Shawville and running the spectacular fireworks show in the evening.

Not a big deal, some might say, but they're wrong. The firefighters are an important part of the volunteers of Pontiac who make life here so wonderful. They also happen to be among the most visible, constantly providing an excellent example of what it takes to build a community.

A few days later, at the Canada

Ross Dickson

Obituary

David Rutherford Dickson

David Rutherford Dickson, the former owner and publisher of THE EQUITY, died Sunday, July 5, 1992 at the Ottawa Civic Hospital. The cause of death was a brain hemorrhage.

Born November 15, 1919, in Montreal, son of the late David Wallace Dickson, of Anstruther Easter, Scotland, and the late Christina Smart Rutherford, of Edinburgh, he served with the RCAF in World War II, as a navigation instructor and on Ferry Command, and then as a navigator with the RAF 214 Bomber Squadron. After the war, he attended McGill and Queen's Universities, graduating with a Bachelor of Commerce and a Chartered Accountancy, following which he worked with the federal tax department.

In Montreal on October 28, 1942, David married Rosaleen Diana Leslie of Halifax, Nova Scotia. Their children are Ross, present owner of Pontiac Printshop Ltd, publisher of THE EQUITY and of the Hill Times (Parliament's newspaper in Ottawa); Jennifer, manager of Intergovernmental Affairs for Metro Toronto; Elizabeth, director general of Chemicals and Bio-Industries with Industry, Science and Technology Canada; Marjorie, Business Department Head, Carleton School Board; Charles, environmental consultant and public relations director with the United Nations Climate Change Secretariat; Andrew, owner-manager of Custom Printers of Renfrew Limited. Their grandchildren are Christa Matthews, Matthew Dickson, Tamara Woods and Elizabeth Matthews, Leslie and David Alberti Dickson, Kathryn, Michael and Daniel Burke, and Sarah, Kate and Emma Dickson.

In 1953, together with Rosaleen, he moved to Shawville, bought THE EQUITY and founded Pontiac Printshop Ltd. Over the years, he focussed on publishing articles and opinions in THE EQUITY that he believed would help to improve and develop all of the communities in the

Pontiac, encouraging useful pursuits in many different fields of endeavor.

His early editorial crusades included promoting the construction of a sanitary sewerage system for Shawville, and the paving, winter-plowing and salting of Highway #8 (now 148). David also published the North Renfrew Times, the Camp Petawawa Post, the Arnprior Guide, the South Ottawa Gazette, The Auctioneer, and many books by local authors, while finding room in the Printshop's front office to accommodate the first public library in Shawville.

During the 37 years he lived in Shawville, he served as chairman of the board of Pontiac Community Hospital, was a founding member and first chairman of the Pontiac Social Planning Council, was chief of the Pontiac County Group Observers Corp, was a founder of PANAC, Pontiac's environmental organization, and of the Shawville Pony Club. He always kept a few horses and ponies in his stable, his sail boat at Sand Bay, and graciously provided help, friendship and shelter for homeless and troubled people who came his way.

Before the days of TV, he established a Pontiac Film Circuit which brought entertainment and education to community centers and church halls across the County. When the US planned to test an atomic bomb on the Pacific Island of Amchitka, he and his daughter, Jennifer, carried a petition to the White House asking President Nixon to reconsider.

More recently, as a member of the Veterans Against Nuclear Arms (VANA), and several genealogical societies, here and in Scotland, David co-authored a history of RAF 214 Squadron and a book on the Dickson-Leslie genealogy. When he and Rosaleen moved to Nepean in 1990, to live with their daughter, Elizabeth, he helped found the Nepean Garden Association, reversing the planned demise of allotment gardening, much to the benefit of Nepean's vegetable gardeners.



Ending Canada Day with a bang

The Shawville Canada Day Celebrations ended with a spectacular display of fireworks.

Photo Dave Moore

Environment Forum

by Katharine Fletcher

Flashing fairy lights

We were walking down a winding laneway late at night in Greermount with some old and new friends last week. The stars shone above, the Milky Way was a splendid pathway in the heavens. Punctuating the dark were flashes of fairy lights twinkling in the meadow. With thoughts of Tinkerbell dancing in my childhood memories, I wondered about these tiny insects.

Fireflies are a large family (Lampyridae) of soft-bodied beetles (Coleoptera). They populate North America ranging from the Southwestern States north to the Pontiac. They are carnivorous beetles, feeding on larvae and other adult insects.

Life cycle

Fireflies overwinter in the soil as larvae in moist areas. Emerging in spring, they soon start the process of pupation during which their outer skin forms a hard shell. They remain as pupae for 2-2 1/2 weeks before emerging as the adult beetle — at this time of the year.

Then they are ready to reproduce. After mating, the female lays her eggs either on or just below the surface of the soil, and after 4 weeks the eggs hatch as larvae. The larvae feed until autumn, when they burrow into the soil to overwinter. In spring, the cycle repeats.

Flashing

This is the stage of life that we country lovers all appreciate... The time when we can see their fairy lights twinkling over ponds and meadows. The light signals are the firefly mating ritual.

There are over 50 types of fireflies. Each type has a different flash signal.

When you observe the fireflies twinkling in the night, note that most are about a metre or so above the grasses. These are the males. If you are a keen observer, you may see answering flashes in the grass. These are the females.

This is how Donald Stokes, in his fascinating book *Observing Insect Lives* (p. 165) describes the flashing dance:

Most of the fireflies you see are males, since in the firefly communication system the males signal while flying and the females signal from perches on or near the ground. In some species the females are actually wingless. As the male flies over areas where there are likely to be females, he gives off the flash pattern typical of his species. If a female of the same species sees this, she responds from her perch with her signal. When the male in turn sees the female's flash, he continues to signal and moves closer to her. Through a series of signals and responses, the male finds the female and mates with her. The female generally stops signalling after this, although in some species it has been repeatedly observed that after being mated with her own species, she signals to males of other species, and when they come near she captures them and eats them.

How do they flash?
The Golden Nature Guide to Insects has been with me since girlhood. Its familiar pages all too briefly explain the production of light:
Fireflies have posed a problem which scientists have not yet solved — that of "cold" light.... [in several species] it is the last segment of the abdomen which contains the light-producing tissue. This is very fatty and includes a network of nerves and airtubes. Through the latter, oxygen for the light-producing process is obtained. In ordinary rapid oxidation much more heat than light is produced; here, heat production is negligible. (p. 116-7)

Different species

It is fun to sit in a meadow on a soft summer night and try to identify a couple of firefly species. Stokes advises us to watch for differences in patterns of flashes. He tells us what to look for: *the duration of the signal, the interval between signals, the number of flashes in a complete signal, the distance the insect flies between signals, the colour of the flashes, and whether the signal is composed of one or many flashes. (ibid, p. 165)*

Fun to watch

Try capturing a few of the fireflies in a glass bottle so that you may observe them and see what they really look like. — Then let them go, so you can enjoy their fairy lights dancing in the grass!

Letters to the Editor

The Equity welcomes letters to the editor on subjects of interest from our readers. Short letters are most likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity, or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy.

Upon request, we will withhold the author's name, but only rarely and for compelling reason. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed.

Letters

Open letter

Mrs Lise Bacon
Minister of Energy & Resources
5700, 4ième avenue Ouest
Charlesbourg, Quebec
G1H 6R1

Madam,

We have read with interest the BAPE's report concerning Hydro Pontiac's hydroelectric project on the Coulonge River.

As you are no doubt aware this project will have immense permanent negative repercussions on the recreation and touristic development of the Grande Chute's natural heritage site.

We are hoping that the Ministry of Energy and Resources will follow the BAPE's recommendations.

Firstly, by sharing with the region the royalties applicable concerning article 68 "de la loi sur la régime des eaux" that are estimated by the promoter to be \$240,000 dollars a year and that these monies be used for the economic benefits of the area as the Ministry of Energy and Resources policies state.

Secondly, by demanding, before authorization of construction, that the promoter (Hydro Pontiac) pay at least 2 per cent (\$600,000.) of the cost of construction of these project to the Fondation Chute Coulonge. These monies should be paid to the Fondation Chute Coulonge for the development of this heritage landmark for compensation of the partial destruction of this site and loss of its touristic potential.

Thirdly, that the Ministry of Energy and Resources make representations to the ministers responsible for the application of the municipal fiscal laws (articles 221, 226 and 230) so that the Municipality of Mansfield and Pontefract receives these yearly taxes (approx. \$243,000.) paid by the promoter to the Ministry of Municipal Affairs. These taxes should be paid to the Municipality of Mansfield and Pontefract like the taxes that are directly paid to particular municipalities that have pulp and paper mills in their territory.

The policy of the Ministry of Energy and Resources states that these hydroelectric projects must favour the regional economic development of the area, therefore these three most important recommendations should be implemented before authorization of construction be given to the promoter.

Thanking you in advance.

Helen Routliffe
Fort Coulonge Women's Institute

Canada Day celebrations

Dear Editor:

We would like to take this opportunity to thank all of the participants in the Canada Day Celebrations this year. Because of your cooperation this Canada Day Celebration was a resounding success.

Special thanks to the Municipality of Shawville and the Shawville and Clarendon Fire Department for the wonderful fireworks display, and cooperation.

John Musgrove

Pontiac - there's no place like it

Dear Editor:

I find myself following my father's example in writing this letter. We have just celebrated Canada's 125th birthday and an aura of foreboding hangs over our province with the coming of the referendum in October.

The people of West Quebec and the Pontiac in particular have co-existed long before Confederation, the so called language problem being a non-issue. The real problem began in 1976 with the election of Rene Levesque's Parti Quebecois. They began to convince people that there was a problem and discontent has festered ever since. Luckily for Anglophones in the Pontiac, our Francophone neighbours are not so easily lead as others in the province and we have continued to enjoy friendship and good working relations with them.

When I say lucky I do not mean that we have escaped the reaches of separatism completely. It is disgusting. (Continued on page 13)

Grist and miscellaneous

Last week there was a story about the \$30 public transportation surcharge for automobile registrants whose mailing address is in the Municipality of Pontiac. By changing their postal address to Bristol or Shawville, Bristol residents receiving their mail through the Quyon Post-Office, may avoid the \$30 surcharge at the time of registering a vehicle. For more information, write the Société d'Assurance Automobile du Québec, Service de renseignements et de remboursement, 333 boul Jean Lesage, CP 19600, Québec, QC, G1K 8J6.

In the Hydro Pontiac story of last week's EQUITY the figure of \$50,000 was intended merely to indicate the possible income from the Coulonge Chutes property if it were leased.

THE EQUITY

647-2204 Fax 647-2206

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers Ross Dickson
Richard Dickson
Editor Richard Wills
Display Ad Manager Brent Horner
Display Ad Sales Katherine Hynes
Class. Ad/Circulation Claire Lunam
Journalist Colette Blain

ADVERTISING DEADLINE MONDAY 5 PM

Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.

133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0

Subscription rates: Pontiac County \$26.75

Canada \$37.45

Outside Canada \$53.50

Publications mail Reg. No. 0649, Shawville

Contents copyright 1992

Legal deposit in the National Library of Quebec

Member of the CCNA, ABC, QCNA, and Reseau Select

A view from the West

Over the past few weeks, the Western Review, a weekly newspaper from Drayton Valley, Alberta has been conducting an exchange program with THE EQUITY. They have interviewed their readers,

to get their opinions on the Constitution and the future of Canada, and have sent them to us so that we may better understand the views of our neighbours in the West.

Drayton Valley is a very

young community, having sprung up over the past 40 years around an economic base of oil, forestry, and agriculture. It is made up of English-speaking people, largely of Eastern European descent.

An interview with Linda Prentice

by Christopher Smith
The Western Review
Although she sometimes feels like she's stuck in the middle, Linda Prentice can see the constitutional quandary from more than one angle.

"It's sometimes a challenge bringing the two parts of my heritage into balance," says the 39-year-old Metis of Cree Indian and French descent.

"I can see the European and the native point of view. But because I'm Metis, neither wants to accept my point of view."

Prentice, who during the past few years has begun getting in touch with the native side of her heritage, says constitutional

issues are a frequent discussion topic at home or with friends.

The debate usually involves around aboriginal issues.

"It's always been my belief that the government made their number one mistake when they put native people on reserves."

Prentice says, "The government should have let them all have their own land exactly the way the settlers did. We could have shared our agricultural methods with you."

But, she believes the Constitution is not the number one issue facing the country.

"The economy has to be

stabilized so that jobs are created... There's too much burden on our welfare system. We've got to get everybody off these programs and get them so they'll be able to make it on their own."

Prentice who hasn't visited Quebec and has formed an impression of the province from history books and through the media, admits she doesn't fully understand the constitutional mess.

"I don't understand why they (Quebecers) feel they need to separate from Canada. Isn't Canada as a whole, giving them what they want?"

She isn't aware of the dilemma faced by Anglophone Quebecers caught in the Constitutional cross-fire.

"I haven't really given it any thought."

(Continued on page 14)



Linda Prentice

THE WAY WE WERE

in
**THE
EQUITY**

compiled by
Heather Dickson



25 Years Ago

July 6 1967
As others see us: The "model Shawville citizen" who turned out to be a wanted man by the FBI sure made the headlines in outside news media last week. Actually very few people in this town even knew George Edmondson, alias Alex Borman. According to daily papers, radio and television his capture was the biggest thing in town that day, though nobody knew it was taking place.

When we hear new flashes about other areas we have to keep in mind that most of the time they are going about the exciting business of progress - doing wonderful things and supporting wonderful causes regardless of what sordidness is reported outside. Moving in on one criminal was just one small episode of Thursday. The big event to remember was the cooperative efforts of a lot of decent young people which brought Shawville into the Centennial picture and officially opened the Confederation celebrations here.

Arrival of flame: On Thursday last twenty-two young boys and six young girls from Shawville went by car to Ottawa where in a solemn ceremony on Parliament Hill with our Member of Parliament in attendance they lit their torch from the eternal Centennial Flame. The torch the Shawville Scouts and Rangers carried was manufactured by Norris Jones, Scoutmaster, and was carried in relays from Parliament Hill to Shawville during the day.

Arriving in Shawville in the early evening, the runners were greeted by a colour guard, the Shawville Community Band, the Shawville Volunteer Fire Brigade, the Pony Musical Riders with banners, representatives of the Clarendon and District Ministerial Association, members of the Shawville Municipal Council and especially His Worship Mayor Orla Young. The Mayor took

the flame from the hands of Ranger Beverley Covey and lit a large "candle" which will remain lit in the Shawville Memorial Park.

The Mayor declared Shawville's Confederation celebration officially open at the moment the flame was lit.

Smart-McKinley wedding: White gladioli, white shasta daisies and ivy adorned the altar and marked the pews of St Paul's Church on May 20th for the marriage of Elizabeth daughter of Mrs W J McKinley and the late Mr McKinley to Thomas Smart son of Mr and Mrs Orval Smart.

50 Years Ago

July 9 1942
Married: Summer blooms, including baskets or red, white and blue flowers and the Union Jack adorning St Lukes Church, Eardley, made a pretty setting for the marriage of Miss Helen Pearl Cochrane, daughter of Mr and Mrs Chester Cochrane of Eardley to Richard Edey Campbell, RCAF son of Mrs Campbell and the late WD Campbell of Wyman, Quebec on Wednesday, afternoon, July 1st, 1942. Rev L Nesbitt, officiating.

Fresh from Canadian Shipyards: Plowing through calm off-shore waters of the Atlantic, five Canadian built Corvettes, fresh from shipyards, with the rivets on their plates hardly cooled, head for the high seas to put through their paces being declared fit for service. Scores of these trim "pocket-size" destroyers, bearing names of Canadian cities and towns from coast to coast are joined in the grim Battle of the Atlantic to maintain vital life lines of the Allied Nations.

75 Years Ago

July 5, 1917
A Great Day: The local celebration of the fiftieth birthday of the Dominion held at the Exhibition grounds on Monday, under the auspices of CPAS

No. 1 came off very successfully, being favored with excellent weather and a large attendance. A good list of popular athletic sports was run off, interspersed with an interesting series of trotting and saddle races, which occupied the time of the afternoon well on toward evening.

Killed in action: Lt Corp John J Howard, third son of Mr James Howard of Green Lake. He enlisted with the 77th Battalion June 10, 1916, and left for overseas a few days afterwards. Transferred in England to 87th Battalion. Killed in action April 9th, aged 23 years and 7 months.

Births: At Shawville, on Thursday, June 28th, to Mr and Mrs RW Hodgins, a daughter.

Public Notice: Province of Quebec, School Municipality of Shawville. Public Notice is hereby given that there will be held, on Monday the 9th of July, 1917 at the hour of ten in the morning in Hynes' Hall in the village of Shawville, a meeting of the proprietors of real estate of this municipality of Shawville entered as such on the valuation roll, and having paid all their school taxes and other contributions to proceed

with the election of two School Commissioners in the room and stead of JH Shaw and RW Hodgins, whose term of office expires.

100 Years Ago

July 7, 1892
National Holiday: This year the credit for observing in an appropriate manner the anniversary of the birth day of the Dominion belongs solely to Shawville so far as this county is concerned.

Considering the uncertain character of the weather for some weeks past, the event was favored with rather a pleasant day for carrying out the various amusements and attractions which the committee made arrangements for. The number of people who turned out to do honor to the occasion was somewhere between eleven and twelve hundred, according to the record kept by the gate keeper.

Supposed Suicide: An old man named Patrick Kelly, came to his death some days ago under circumstances which leads to the opinion that he committed suicide. On Wednesday last, (29th) his body was found floating in what is known as

Green Lake - an arm of Phillip's Lake, - situated about eight or nine miles from this village. Previous to the finding of the body the old man had not been seen since the 20th, on which day, it is related by parties living in the neighbourhood, he bade his wife good-bye, saying at the time that he did not expect to see her again, and intimating also that he intended going to Mr Peter Davis'. This however, it afterwards transpired he did not do. One reason given for the belief that the old man took his own life is that he had the idea he was homeless and uncared for; but this, we learn, was not well founded on his part.

Wedding bells at Quio: On Wednesday evening of last week, on the most pleasing of social events took place here, the occasion being the marriage of Mr Chas S McLean of the St Lawrence Hall to Miss HI Bell of this village. The ceremony was performed by Rev Father Kiernan at St Mary's Church and was witnessed by a large number of friends of the contracting parties as about one hundred invitations had been issued.

The Phonophore Telegraph: To be told that a telegraph wire which is busily transmitting a long message can at the same time be made to convey half a dozen other messages in opposite directions sounds like a fairy tale; but that the thing can be done, and is daily being done, is attested upon the most respectable scientific authority. The discovery which renders these astonishing results possible is due to Mr

Landgon-Davis who has for some years been engaged in rendering it practically workable, and in adapting it alike to telephonic and telegraphic use. It is difficult to convey to the lay mind an accurate comprehension of a process so exceedingly technical; but it may briefly be said that Mr Langdon-Davis in the "Phonophore" utilizes, not the electric current, but the noises caused by induction. The signals are transmitted by a series of induced electric impulses, and the success of the system is found in the ability of the inductive force to pass through insulations which electric current can not penetrate.

Landgon-Davis who has for some years been engaged in rendering it practically workable, and in adapting it alike to telephonic and telegraphic use. It is difficult to convey to the lay mind an accurate comprehension of a process so exceedingly technical; but it may briefly be said that Mr Langdon-Davis in the "Phonophore" utilizes, not the electric current, but the noises caused by induction. The signals are transmitted by a series of induced electric impulses, and the success of the system is found in the ability of the inductive force to pass through insulations which electric current can not penetrate.

Wardens of Pontiac



E C Lawn of Campbell's Bay served as Warden of Pontiac from 1926 till 1928.

PICK YOUR OWN
STRAWBERRIES
AT RADEY'S
6th Line, BRISTOL
Watch for signs off Hwy. 148
OPEN
8 a.m. - 8 p.m. daily
85¢ LB.
647-5860

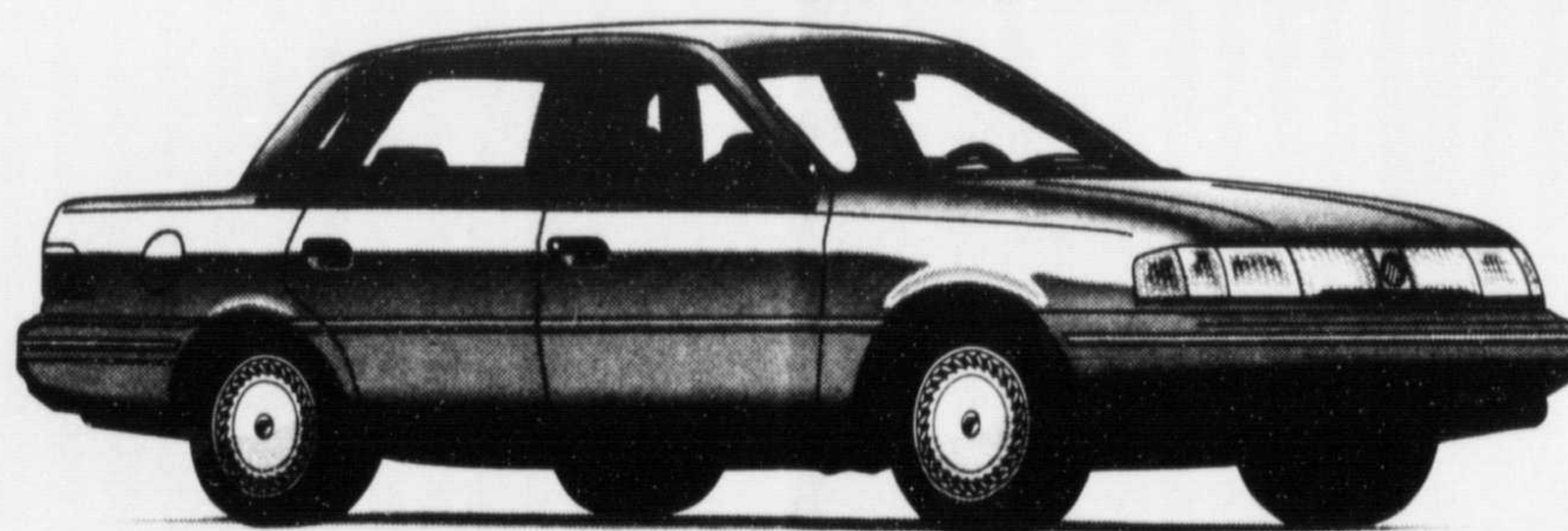
SMITH & ASSOCIATES
PETER B. SMITH, CGA
Certified General Accountant

- AUDIT & ACCOUNTING SERVICES
- COMPUTERIZED BOOKKEEPING
- CORPORATE & PERSONAL INCOME TAX

COWLEY PROFESSIONAL BLDG. - FARM - BUSINESS
SHAWVILLE, QUEBEC
Tuesday - Friday
10 to 12 - 1 to 4:30
(819) 647-2403

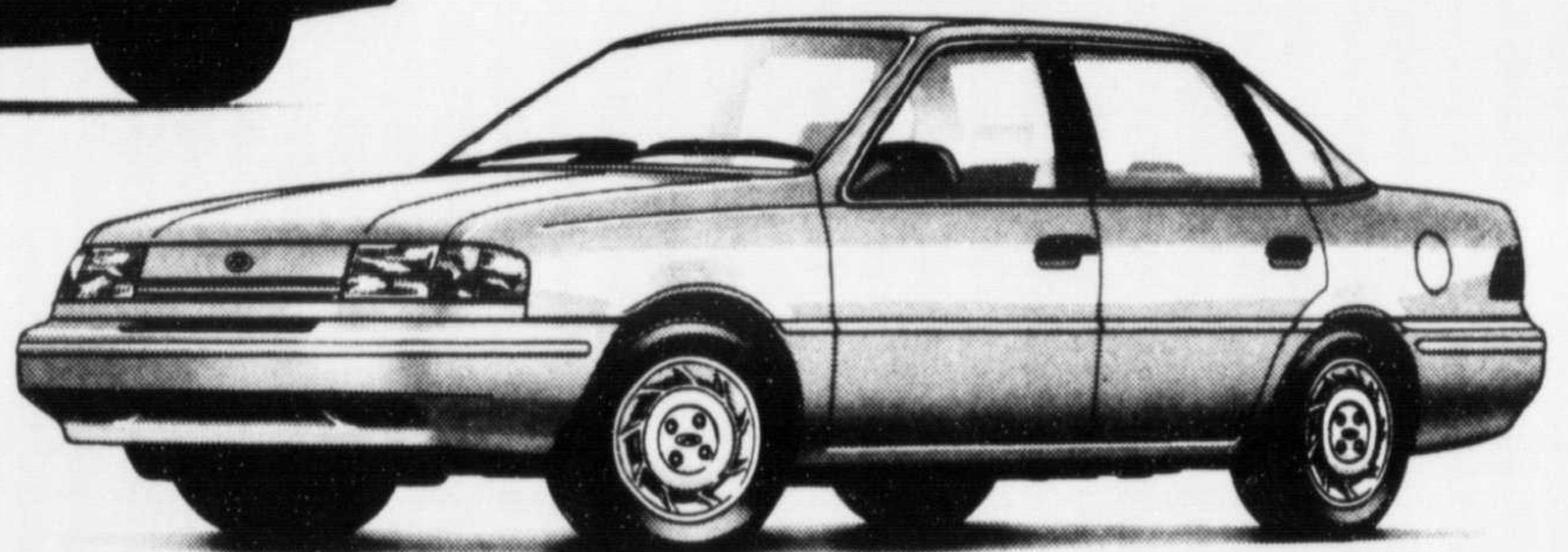


Now's the time to save
at your Ford and Mercury dealers.



TOPAZ GS
4-door

TEMPO GL
4-door



Fully equipped

With no charge Air Conditioning & Automatic Transmission

- 2.3 L, E.F.I. Engine
- Power Brakes
- Power Steering
- Tinted Glass
- Electronic AM/FM Stereo Radio
- Electric Remote Rear-View Mirrors

36 bumper-to-bumper
NO DEDUCTIBLE
60 WARRANTY

Reduction on Preferred Equipment Package: **Up to \$1720[†]** + Ford Cashback: **\$1250** = **TOTAL Reduction and Cashback: \$2970**

Or choose the P.E.P. reduction and Low Factory Financing for up to 48 months.

GRADUATE PROGRAM: \$750 certificate valid for all new Ford and Mercury cars and trucks.

FORD AND MERCURY DEALERS



OF QUEBEC

More and more for you!

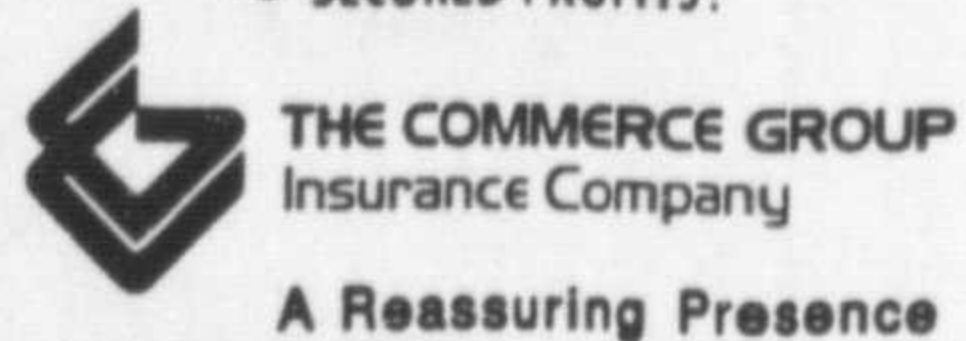
*REDUCTION ON EQUIPMENT PACKAGE BASED ON 1992 FORD TEMPO GL. †SEE DEALER FOR DETAILS. CASH-BACK AND FINANCING ON APPROVED CREDIT OFFERED BY FORD OF CANADA. MAY NOT BE COMBINED. LIMITED TIME OFFER. RETAIL SALES FROM DEALER STOCK ONLY. OFFER AVAILABLE TO QUEBEC RESIDENTS ONLY. \$1250 CASH-BACK DOES NOT INCLUDE GST. SEE DEALER TO GET ALL THE DETAILS.

Total protection
to keep you
reassured.



Presenting the Commerce Group's Integral for Business insurance...
Introducing a package policy that offers businesses exceptional advantages:

- INTEGRAL PROTECTION!
- A RATE GUARANTEED FOR 3 YEARS!
- SECURED PROFITS!



A Reassuring Presence

NEW LOCATION
McCOLGAN INSURANCE BROKERS LTD.
LES GALERIES D'AYLMER
AYLMER, QUEBEC, J9H 6A6
TEL: (819) 684-4433
FAX: (819) 684-3185

Your insurance broker and the Commerce Group working together to keep you reassured.

RA Fun Tourney



The Recreation Associations Fun Tournaments "A" Division winner from Murray Sports are, left to right, back row. Brian Thoms, Tim Murray, Bill Murray, Allan Horner and Todd Hearty. Front row, Wendy Breetvelt, Tina Murray, Tammy Horner, Marica Gamble and Nancy Murray.

by Dave Moore
The Shawville Recreation Association pulled off another well attended Fun Tournament last weekend.

This time out twenty teams hit the Elwood Dale field to battle it out and looking to win it all.

By Sunday evening the top two teams had the hardware. In the A Division, Murray's Sports slipped past No Idea, eight to seven and on the B side Boo's Buddies were huge twelve nothing winners, conquering Pirie's. The RA usually holds

about two Fun tournaments over summer time. This one was held in conjunction with the Canada 125 Festivities in the area. There are more plans in the works for another one in August says organizer Tim Powell.



The Recreation Associations Fun Tournaments "B" Division winner is Boo's Buddies. Pictured, back row, left to right, Sylvain Masseur, Trevor Stewart, Luke Murphy and Lee Benoit. Front row, Stacey Thomson, Edie Sheppard and Edith LaSalle.

Rain and a loss for Killarney's

by Dave Moore
Action in the Upper Ottawa Fastball League this week took Shawville to Pembroke on June 30th. Shawville came away with a seven to five win over the Colts.

Says team player/coach Les Orr, "It was a batters game, everybody had their share of runs." Todd Hearty also belted a home run in the game. Shawville was rained out the day before, a match with

Pembroke's Coulter Service Center of the other division. That game will be rescheduled.

Monday night, July 6th the Killarney's/Mutual crew where in Shawville for match with Queensline.

"It was a good one and we should of had it," says Orr. Shawville lead the game till the top of the seventh when the Line got in two runs for the win. Shawville fell two to one.

Scoring for Shawville was Todd Hearty on a hit from Brian Thoms.

Last night, Tuesday July 7th Shawville headed to Micksburg, results will

Chapeau festival becoming a tradition

by Colette Blain
For the third year in a row, people in the Chapeau area gathered at Place Poupore for a Canada Day Festival offering traditional family fun. The festive spirit was especially alive with Canada's 125th anniversary celebration.

A barn dance started the festival off well with the Jones Gang performing on the Tuesday night. On Canada Day, families as-

sembled in the gardens of Place Poupore for an old fashion shanty breakfast, olympic games, kid's games, step-dancing, and a camp fire complete with singing along and story telling.

Horner shoots hoops in Puerto Rico

Jesse Horner is the 12 year old son of Ralph and Mary Horner of Hamilton whose team, Blessed Sacrament Basketball Club, has been selected to represent Canada in the boy's division of the 3rd World Minibasketball Jamboree scheduled for July 4-12 in Puerto Rico.

Jesse attends St Joseph's School in Hamilton and has played basketball for several seasons. This year he is playing for three teams.

This is the first time that Canada has been represented at the Jamboree and it is also appropriate that in this sport's centennial season, teams from Canada, the birthplace of Dr James Naismith, are participating in the event. Dr Naismith was the founder of the game of basketball.

Best wishes to all these young athletes, coaches and officials participating in this competition. We know that the experience of international competition will bring about a better understanding of our neighbours throughout the world. Teams from 3 different countries are participating in this event.

Jesse is the grandson of Norman and Catherine Horner of Shawville.

be pulished next week. Up coming games have den Monday, July 13th and then in Pembroke, on Shawville taking on Cob the 16th.

KOA KAMPGROUNDS

Open May 1st thru Oct. 15
Seasonal Sites Available
• GOLF DRIVING RANGE
• SPRING FED LAKE • BEACH • STORE and LAUNDROMAT • FULL HOOKUPS AVAILABLE
• BILINGUAL SERVICE
Saturdays & Sundays PANCAKE BREAKFAST
Just off Hwy. 17 at Storyland exit, 1-613-432-6280

AUBERGE MONT BLANC

Chambres Salle à Manger Salon Bar
654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Quebec
Wed., Thur., Sun. 5 a.m. - 12 p.m.; Fri. & Sat. 5 a.m. - 3 a.m.

THIS WEEK'S SPECIAL
LASAGNA or CANNELONI \$6.75
dessert, coffee or tea
Reservations: 647-5959 or 647-2110

SATURDAY, JULY 11th, 1992
Big, Big Party at
BERTRAND'S HOTEL
CAMPBELL'S BAY, QUE.
MUSIC BY "THE LONERS"
Come One Come All!

DRIVE IN TO . . .
MACK MACKENZIE MOTORS LTD.
247 NEW STREET, RENFREW 432-3684
1992 DEMONSTRATOR CLEARANCE

<p>Stock #9039 1992 CHEV SCOTSDALE 4X4 Air, tilt, cruise, cassette, two tone red and silver. Many more options. List Price \$24,832 Less GM Marketing Pkg. Credit -\$975 Less Dealer Discounts \$3,357 DEMO SALE PRICE \$20,500 + GST + PST Less \$1,250 Cash Back or 7.9% Interest</p>	<p>Stock #9061 1992 CHEVROLET CORSICA 4 DOOR SEDAN Power door locks, cruise control, 6 cylinder, automatic transmission, cassette, ABS brakes, tilt steering. Blue with blue trim. List Price \$17,382 Less GM Marketing Pkg. Credit -\$800 Less Dealer Discounts -\$1,782 DEMO SALE PRICE \$14,800 + GST + PST Less \$750 Cash Back or 7.9% Interest</p>	<p>Stock #9008 1992 CAVALIER RS 4 DOOR SEDAN V6, automatic, power windows and locks, tilt and cruise, cassette, air conditioner, ABS brakes. Dark maroon with grey trim. List Price \$16,678 Less GM Marketing Pkg. Credit -\$500 Less Free Air Conditioning -\$950 Less Dealer Discount -\$1,000 DEMO SALE PRICE \$14,228 + GST + PST Less \$1,250 Cash Back or 7.9% Interest</p>
<p>Stock #9098 1992 CHEV ASTRO EXTENDED VAN All power equipped, 7 passenger, 4 captains chairs, positraction, air conditioning, rear heater, running boards, luggage rack, aluminum wheels, cassette. List Price \$26,319 Less GM Marketing Pkg. Credit -\$1,025 Less Dealer Discounts -\$2,394 DEMO SALE PRICE \$22,900 + GST + PST Less \$750 Cash Back or 7.9% Interest</p>	<p>Stock #9001 1992 OLDS DELTA 88 4 DOOR SEDAN - Power windows, locks, antenna, seat, remote door openers, ABS brakes, trailer towing pkg., tilt and cruise, cassette. White with red trim. List Price \$26,399 Less Dealer Discounts -\$3,899 DEMO SALE PRICE \$22,500 + GST + PST Less \$1,250 Cash Back or 7.9% Interest</p>	<p>Stock #9165 1992 CHEV SCOTSDALE 1/2 TON 305 V8, auto. overdrive, air conditioning, aluminum wheels, tilt steering, cruise control, positraction, two tone paint. Dark blue and silver. Gangu liner. List Price \$21,904 Less GM Marketing Pkg. Credit -\$975 Less Dealer Discount -\$2,229 DEMO SALE PRICE \$18,700 + GST + PST Less \$1,250 Cash Back or 7.9% Interest</p>
<p>Stock #9074 1992 GEO METRO NOTCHBACK SEDAN 4 cylinder, automatic transmission, rear defroster, AM/FM stereo. DEMO SALE PRICED AT ONLY \$10,000 + GST + PST \$500 Cash Back or 6.9% Interest</p>	<p>Don't Miss Out on these Great Buys Drive In Today and Save Big \$\$\$</p>	
	<p>Stock #9031 1992 CAVALIER RS SPORT COUPE V6, automatic transmission, power windows and locks, tilt steering and cruise control, ABS brakes, cassette. White with red trim. List Price \$16,365 Less GM Marketing Pkg. Credit -\$500 Less Free Air Conditioning -\$950 Less Dealer Discount -\$1,000 DEMO SALE PRICE \$13,915 + GST + PST Less \$1,250 Cash Back or 7.9% Interest</p>	

Monster BINGO
Friday, July 10th
\$1000⁰⁰ IN PRIZES
TCRA Ladysmith - 7:30 p.m.

MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS LIMITED

- BNQ APPROVED SEPTIC & HOLDING TANKS
- Dry Well Chambers (perforated)
- BNQ Weeping Pipe & Fittings
- Steps & Railings
- Well Tile & Well Chambers
- Patio Stones & Curbs
- Septic Tank Pumping
- Cement Blocks • Masonry Supplies
- Footings • Foundations • Curbs
- Driveways • Sidewalks

READY-MIXED CONCRETE
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require

"RADIO EQUIPPED TRUCKS"

- Rebar, Wire and Fibre Mesh Floors
- Floor finishing

Saturday Deliveries
1-800-267-0118 (613) 582-3459
(Plant, Toll Free) (Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO

River View North Jamboree
JULY 17 - 18 - 19, 1992
MUD DRAG and TRUCK PULL

Building for spectators (40' x 90') - Show goes on Rain or Shine
To be held on Don McCredie's Farm - 1/2 mile north of Norway Bay - Signs will be posted

FRIDAY, JULY 17
EVENING ENTERTAINMENT
RACOONS ON ICE GAIL GAVAN
HOWARD HAYES & The COUNTRY DRIFTERS
DANCING ALL EVENING

SATURDAY, JULY 18
STARTING AT NOON - (TO APPROX. 6 P.M.)
A.M.D.A. 4 X 4 MUD DRAG - ENTERTAINMENT STARTING IMMEDIATELY FOLLOWING
HOWARD HAYES & The COUNTRY DRIFTERS
POOL CREEK BOYS JOE TEEVENS
RED BENNETT JAMIE McMUNN
DOMINIC AND LOUELLA CURLEY
JOHN LANGFORD AND STEP DANCERS - FIDDLERS +3
DANCING ALL EVENING

SUNDAY, JULY 19
STARTING AT NOON (TO APPROX. 6 P.M.)
NORTHERN TRUCK PULLERS SIDE-BY-SIDE WITH THE A.M.D.A. 4 X 4 MUD DRAG
EVENING ENTERTAINMENT IMMEDIATELY FOLLOWING
HOWARD HAYES & The COUNTRY DRIFTERS
JOE TEEVENS RED BENNETT
DANCING ALL EVENING

RECESSION SPECIAL -
Advance tickets \$15.00 for weekend includes camping or \$4.99 every time you go through the gate. Stay all day and save!
Information: 819-647-3340

Social Items

Otter Lake
E. Hahn, 453-7326

Waltham
Eileen Labelle, 689-2314

On Sunday morning, July 28th, family and friends gathered at the home of Elie and Marie Rochon for a surprise 38th wedding anniversary brunch, hosted by son Leo. A bon voyage cake and banner were presented to their daughter Anne Rochon Sivel who will be leaving home for a trip to Israel as part of a teacher's course.

Leo Rochon has returned home after spending some time in Holland and Amsterdam.

On May 28th a spring concert was held at St Joseph Centre, Chapeau sponsored by Leo Rochon who performed several piano selections, later playing "Maple Sugar" on the fiddle accompanied by Maureen Beland on the piano.

Several of Leo's music students played various piano selections. Singing, stepdancing, violin pieces and story telling were greatly enjoyed.

Lisa Perry and Derek Rochon were masters of ceremonies.

Rev Chris Shalla was the guest speaker. The proceeds from the concert were donated to the air conditioner fund.

Among the graduates at

Congratulations goes out to Mr and Mrs Edgar Mayhew on their 20th wedding anniversary, which is today.

Happy belated birthday wishes go to Hilda Keayes who had a birthday July 5.

Mrs Olga Plager of Campbell's Bay spent an enjoyable two weeks visiting with her niece, Mrs Myrtle Richard.

Miss Kelly Hahn of the St Alphonus High Graduations on June 20 were Leon Venne and Jason Pilon of Waltham, both were awarded prizes.

Sympathy is extended to Mrs Dora Labelle Cahill and her family in the demise of Reginald Cahill, husband and father on July 1st, 1992 at an Ottawa Hospital. The mass of Christian Burial will be celebrated at Our Lady of Perpetual Help, Waltham on Wednesday, July 8th. Interment in the local cemetery.

Sympathy is extended to the family and friends of Mrs Elizabeth Remus, nee Marcotte of Rapides des Joachims who passed away in Deep River Hospital June 30, 1992 in her 88th year, wife of the late Matthew Remus, sister of Mrs Kathleen Chassie of Waltham.

Mr and Mrs Gerald Dempsey and Shirley Lacroix attending the wake and funeral.

Pembroke spent four days with her grandparents, Elizabeth and Cliff Hahn.

of Sudbury, Sam Gravelle of Braeside, and Ross and Cora Mayhew.

Other visitors with the Hahns were Anne Labelle, Denise Saunders of Wakefield, Sam Gravelle of Braeside, Pat Hahn and his daughter Natalie and Jane Barton of Pembroke, Mrs Myrtle Marr and her daughter Joyce and her husband of Port Colborne, Ontario.

Happy belated birthday wishes go out to Michael Russell who turned 23 on June 29, dinner guests at his parent's home were Patricia and Carson Russell for the occasion were his grandparents Liz and Cliff Hahn, Kelly Hahn, Pam and Randy Thoms, their daughter Kathryn Emma.

Deepest sympathy to the family, relatives and friends of the late Eddy Brennen of Paramus, New Jersey. The late Mr Brennen and his family have a summer home here in Otter Lake, the Brennens are close relatives of the Hahns.

Recent visitors at the home of Mr and Mrs Edgar Mayhew were Denise Saunders and Anne Labelle of Wakefield, Mr and Mrs Rudolph Mayhew

Mrs Myrtle Marr of Port Colborne, Ontario is spending some time visiting with her mom, Mrs Augusta Krutz who is in the Shawville hospital.

Sunday dinner guests at the home of Steve and Denise Saunders and Tammy Loesche in Wakefield were Cliff and Liz Hahn, Edgar and Hilda Mayhew. Mac and April MacMillan, Elke Terstege, Anne Labelle and Peter Scarfe. The occasion was celebrating Steve and Elke's birthday.

Recent visitors at the home of Cora and Ross Mayhew were Frieda Dupuis and her two children Marcel and Alain of Ottawa, Dick Beauchamp, Mrs Theresa Dagenais, Denzil Mayhew, Marcel and Jamie of Shawville, Don, Ron, and Sharon of Sarnia, Gilbert Sheppard, Wallace Godin, Mr and Mrs John Telford of Beechgrove, their granddaughter Laura of Trenton, Rudolph and Betty Mayhew of Sudbury, Germain and John Cossette their son Charlie of Ottawa and Gaston Larouche.

Old-time tractor pull draws crowd

by Dave Moore

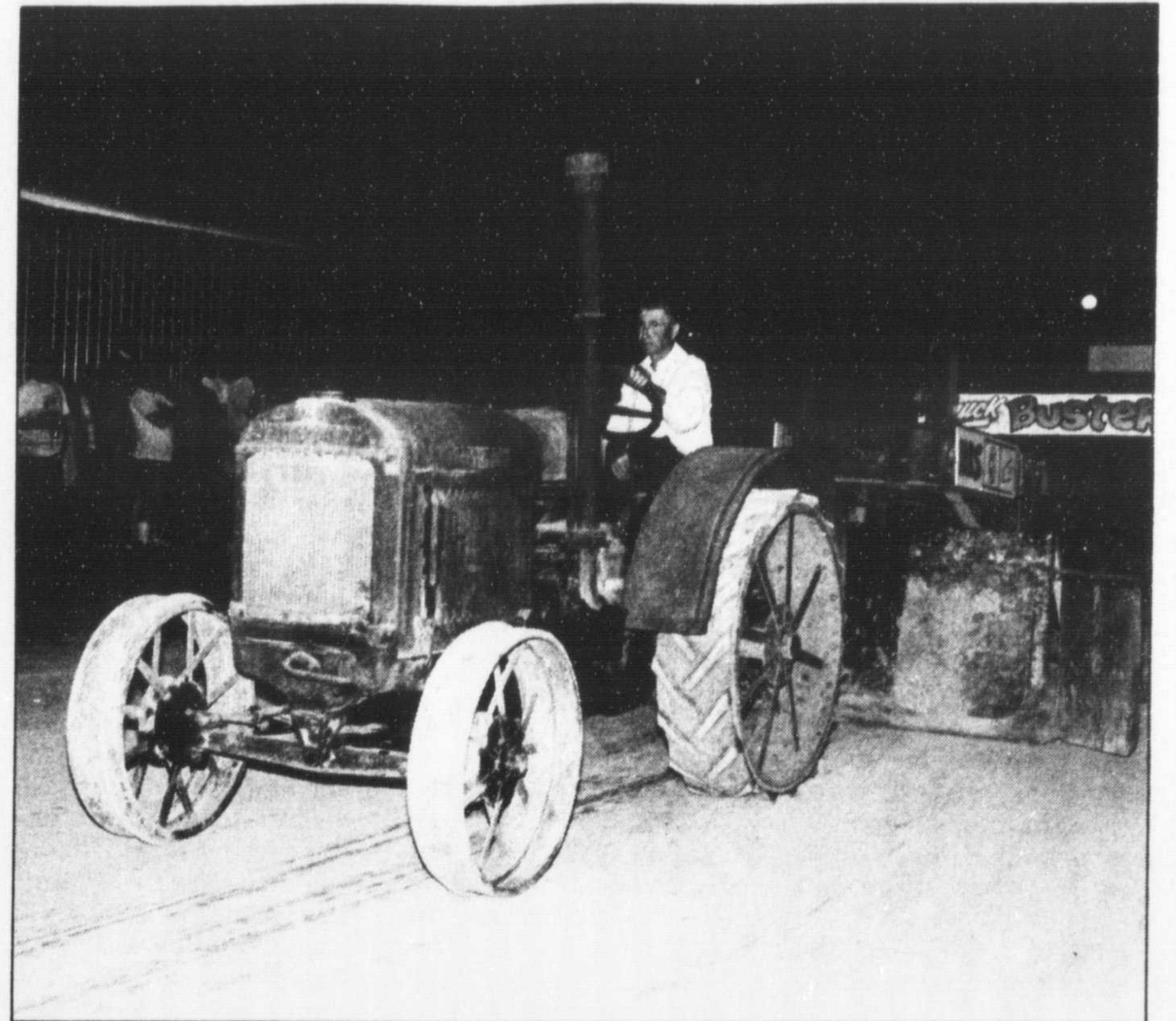
Area farmers and one fellow from Aylmer brought together fifteen pre-1955 farm tractors for an unusual display at the Shawville Fair grounds. They engaged in a new-time sport with their old-time tractors and put on a tractor pull of their own.

Thursday night, July 2nd the old tractors pulled the Northern Truck Pullers sled just as easily as the Pullers do, but with a lot less noise and not as much speed.

But they still provided lots of interesting action, like Wes Cartman's Farmall Model A. He pulled the sled mostly with the front wheels a foot off the ground as did some others. There were a couple of big tractors that could handle the sled like there was no tomorrow.

There were no separate classes for the machines and for most of the night they kept adding weight to the sled till they could pull it no more.

"The match was not a real competition," said organizer Chris Judd. "It was just for fun." It was all tied in with the Canada 125 festivities. But still some prizes were given out that night.



Donnie Corrigan's old 1928 McCormick Deering was the oldest tractor at the entertaining Tractor Pull, held Thursday evening, July 2nd.

In the Oldest machine category, Donnie Corrigan's 1929 McCormick Deering 1020 won.

Most tractors brought to the pull was by Wes Cartman. He had three ma-

chines, a Farmall A, W4 and a WD9. Leo Fortin had the oldest row crop tractor, a 1947 Cockshut

70. Dave Hodgins' AR John Deere won the best looking machine. Gary

Overton came the farthest, from Aylmer, Quebec with his Model 203 Massey

Harris. Bristol's Eric Campbell won the best pull of the night with his Massey 55.

BINGO
Monday, July 13 - 7:30 p.m.
SHAWVILLE COMMUNITY CENTRE
\$1000.00 JACKPOT
"Serving the communities greatest need"

D & R COLLISION CENTRE
Main St., Shawville, 647-5170

\$50⁰⁰ OFF
WINDSHIELD REPLACEMENT

WITH EVERY WINDSHIELD REPLACEMENT ENTER OUR DRAW FOR **\$100⁰⁰ FREE GAS** IN COUPONS

BRYSON LIONS CLUB AND EQUINOX ADVENTURES
are hosting their 10th annual **COMMUNITY DAY**
on Saturday, July 11th, 1992

featuring

"A"	"B"
1. Raft trip at 12 noon	1. B.B.Q. steak supper at 6:00 p.m.
2. B.B.Q. steak supper at 6:00 p.m.	2. Dance
3. Dance	\$10 per person

Complete day \$35/person

All events for this day to be held at the Equinox Adventures Headquarters Calumet Island, Quebec
for information or tickets contact:
John Maheral, 648-2590 or Brian Stanton, 648-2222
P.S. No one under 14 years of age and 90 pounds can go down on the raft.

- FAMOUS -
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC

LIVE COUNTRY MUSIC AT ITS BEST!
Friday, Saturday, Sunday
ENJOY THE COUNTRY SPIRIT!

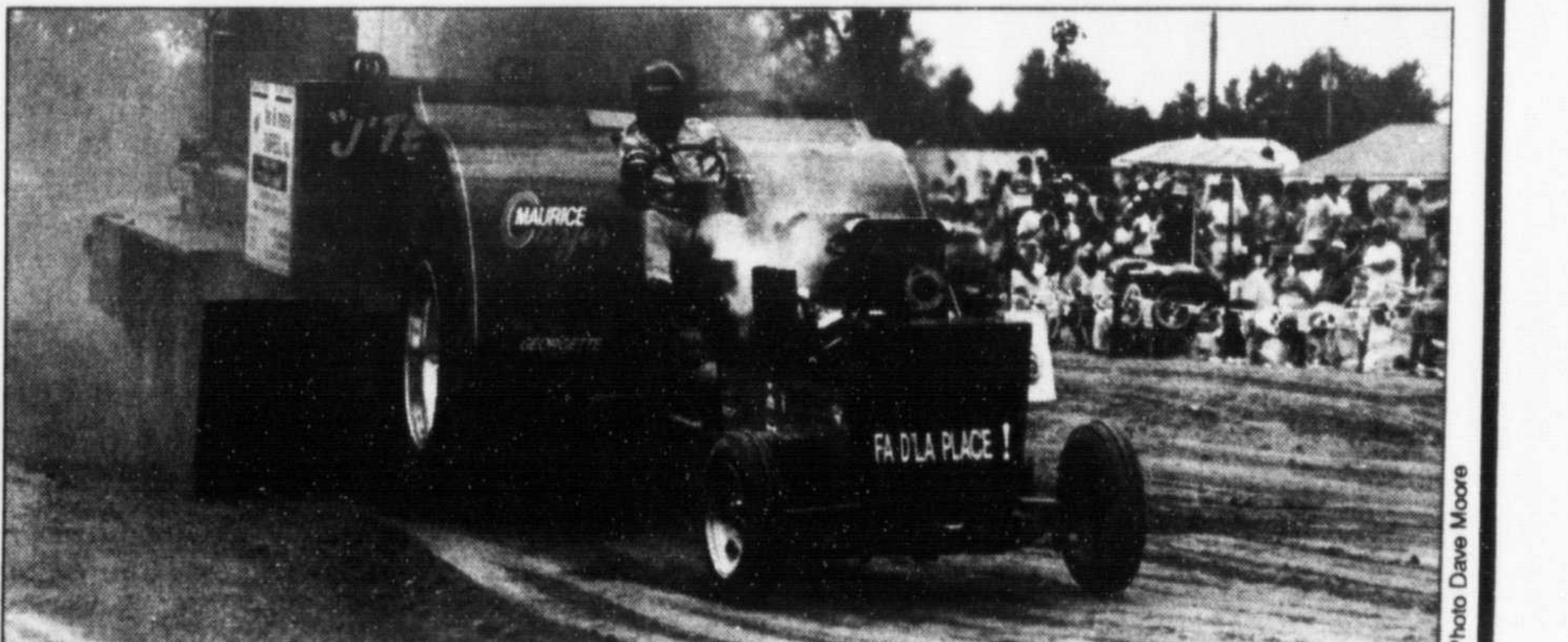
THE PONTIAC Truck & Tractor Pull
Sat., July 11 - Sun., July 12
QUYON AGRICULTURAL GROUNDS
Starts 12:00 p.m. Both Days
Adm. \$10 per day - Children under 12 admitted Free

Top Pullers from Quebec, Ontario, Northern U.S.
BIG RIG SHOW & SHINE
Bring Your Rig! - Judging Sunday
FREE SATURDAY NIGHT DANCE

Donnie Stanley Band
Gord Barnes & Laredo

- FREE CAMPING AVAILABLE
- NO COOLERS OR PETS
- BEER GARDEN ALL WEEKEND
- BACK-UP SLED ON GROUNDS

GAIL GAVAN
CKBY TALENT SEARCH WINNER - 1991



Social Items

Caldwell Hermonie Sharpe 647-3459

Deepest sympathy goes out to the Dickson family in the loss of David, husband of Rosaleen, father and grandfather to his immediate family. We would like to share with you your loss and let you know you are not alone at this sad time. Your loss is heaven's gain.

Raeburn Orr, Ronnie Orr and wife June spent this past weekend visiting with friends and relations in Timmins.

Home with us for an extended stay of two weeks are Donald and Joanne Sharpe and children Scott and Stephanie. Scott left on Sunday by bus for Kirkland Lake where he will be joining some of his hockey team and then off to Cornwall for hockey. Lots of luck Scott.

The weather wasn't the best for Canada Day but this didn't dampen any of the activities put on by the different organizations. It was a parade which was worthy of mention and made each and everyone of us proud to be a Canadian. Everything went off really well and the crowds were fantastic. The tea or coffee served in the hall along with muffins and cookies was very welcome and I had one person saying that the Lions booth was busy as well. The crafts were a big draw as well. It ended up that night with a lovely display of fireworks.

It sure isn't summer weather as it's been quite chilly and very much like fall weather. Oh, well maybe we'll be swimming in September. The rain, well it was badly needed for growth but didn't help the haying very much as it left a lot of spoil hay where it was out. What would we do if we couldn't complain.

Visiting with us this past week were Randy Thompson and wife Sabine and two daughters of Greely, Ontario. Randy is the son of Joyce (Telford) Thompson and Maynard of Ottawa. We also had Tom-

mie Sharpe of Peterborough, Ontario. Neil Sharpe and son Corey, Susan Wilson and boys Craig and Shawn, Connie McGee and daughter Natasha and friend Eric of Gloucester.

Birthday greetings go out to Louella Alexander who celebrated this past week and anniversary congratulations to she and Eddie who celebrated recently.

Anniversary greetings go out to son Donald and wife Joanne of Marathon who celebrated this past Tuesday and Neil and Margaret Sharpe of Shawville who celebrated this past Saturday.

Sympathy goes out to the family and friends of Kenneth Sherwood Smiley who passed away Tuesday, June 30th, 1992 in Hospital, Shawville, Quebec in his 90th year.

Visiting with Dale Alexander and Francine at Weirstead this past weekend was Donnie Telford of Ottawa.

Calling on us recently were Al Cockerel and friend Leslie Atkinson of Shawville.

Having dinner with Neil and Margaret Sharpe this past Wednesday night were Don and Joanne Sharpe, Scott and Stephanie of Marathon, Ontario and Sunday night they had dinner with Fred and Susan Sharpe and boys in Shawville, except Scott was absent as he had left Sunday am.

On a week's holidays with her parents is daughter Connie Brown and children Alex and Graham of Niagara Falls, Ontario. It was so nice to see you again Corrine.

You will notice your flyers in Bristol are out for the blue boxes. Be sure to get one.

Happy birthday greetings go out to Elaine Findlay who celebrated this past Sunday.

Had a call from Irene and Bill Harvey from Marathon where they are staying while Don and Joanne (Harvey) Sharpe are here visiting. The weather was really cold and wet. They had hail a few days beforehand. We could sympathize.

Get well wishes are sent to Jackie Armstrong who is a patient in Ottawa Hospital.

Graduate



Christopher Thomas Russell

Eric and Noreen Russell of Kanata are proud to announce the graduation of their son from Queen's University. Chris was awarded a Bachelor of Science degree with Honours in Electrical Engineering on May 23, 1992. He is the grandson of Mrs Margaret Russell and the late James Russell of Bristol, Quebec and the late Mr and Mrs Thomas Dolan of Quyon, Quebec. Chris is presently employed with Bell Northern Research in Neapean, Ontario.

Shawville Phoebe McCord 647-5682

Canada Day, July 1st, was celebrated with flags, and a grand procession of floats in town! Everyone enjoyed the good weather and the barbecue following the grand parade. The evening featured a variety program and a display of fireworks. A good time for all on this 125th birthday for Canada.

Good wishes for continuing recovery go to Jackie Armstrong in Ottawa General and to Elsie Pasch in hospital here.

Virtue Woods hosted a delightful shower for Julie Maheral, one of this season's brides, at the Woods home last week. The bride-to-be thanked her friends graciously for gifts and good wishes. A delicious brunch was enjoyed, the hostess being assisted by her two sisters, Veda Hodgins and Orla Fletcher and by Kim Graham. Marjorie Stevenson entertained at her lovely lakeside home at Gray's Lake, Ladysmith when the prayer circle to which she belongs met there. A delicious luncheon was served on the porch and dining room. The guests watched the humming birds and other birds.

The pleasant indoor patio at Edith Hogg's was the scene of the closing lunch of the Radford Hospital Auxiliary. The pot luck luncheon was enjoyed by all.

Claire and Brent Barr, Ellen and Jim Hodgins,

her niece and nephew Marjorie and Clifford Stevenson at Ladysmith.

Best get well wishes to Mrs Elsie Pasch who is at present a patient in the Community Hospital.

The Firemen's Ball at the TCRA on Saturday night was again a success. With a record attendance, the music and fellowship was much enjoyed by everyone and the proceeds will be a great help in getting the needed equipment.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Campbell's Bay Iris Smith 648-5821

About 75 people attended the Outdoor Wesleyan Church Service at Mervin Baird's at Lawless Lake, Sunday. This was a Canada 125 celebration as well. Following the service hot dogs, hamburgs, salads, desserts were all served to the guests to make it a happy occasion for all.

Basil Gibson of Ottawa visited with his mother, Mildred Gibson this past week.

Visiting at Noel and Sandra Kelly's was a young man from our twinned riding of Abbotsford, B.C. Dave Fast. Dave and the Kelly's son Troy are participating in the Voyageur Student Exchange Program offered by the federal government and Air Canada. Eight others are staying in Fort Coulonge, Chapeau, and Calumet Island. Troy and his group will be going out Abbotsford, BC sometime in August. Troy Kelly has won a flying scholarship to operate glider planes through his air cadet squadron no. 638 Pembroke where he is a sergeant. He will be going to a training camp in Chicoutimi for six weeks.

Mrs Anna Brown, Gail Mousseau and Jeremy visited with Sharon (Kluke) Mercier and her new son, Patrick in Aylmer on Thursday.

Visiting with us on the weekend were Stacey and Victor Pudding of Mountain, Kim Telford and her girlfriend Tracy and Jill and Andrea Hobbs.

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

What a beautiful day for Canada celebrations! Over 60 floats in Shawville and 30 in Quyon participated in their respective parades. The unity showed, seeing so very many people out, their Canadian instincts, their feeling for keeping Canada united. One can be proud of the responses on their decorative abilities in the many floats, Robert Middlemiss spoke on unity at Quyon Fair on Sunday afternoon. Think positive, Major Hill Park saw over 10,000 people enjoying the festivities and no doubt the Queen's presence added to the atmosphere.

Debbie Reid and her sister Kim McWatty and Mi-

Anniversary greetings to Stella and Stan Scott. They celebrated their big 49th anniversary on June 28th.

Edmund and Rita Kinsbury, Kevin and Sharron have gone down to PEI for a few weeks holidaying, also gone to PEI is their cousin Linda and her husband Toni Lipka for a holiday and a change of scenery.

We wish Lorne Armstrong good health and a full recovery. We spoke with his wife Helen, she tells us, he is taking treatments (which are quite severe) but his spirits are good. Keep up the good work Lorne and chins up!

Gervase Muldoon got a scare, he landed in emergency at the Heart Institute. He will have to take it easy and refrain from heavy duties and his diet

is important. We wish you a complete recovery Gerry.

ENGAGEMENT

Crawford-Pasch

Sherman and Doris Emmerson are pleased to announce the forthcoming marriage of their niece Catherine Crawford to Ernest Pasch, son of Eric and Hilda Pasch. Marriage to take place at St John's Lutheran Church, Ladysmith, August 22nd, 1992.

Visiting Lorraine and Leo Morency in Vinton, Ontario to celebrate their 15th anniversary of ownership were their mother Eva, brother Roger and their friends Andy Laveau, Carmen Gougeon, Ray Lanoue, Joanne Laveau, Pauline Tourangeau and Wayne Bittle. Homemade Chinese and Italian dinners were served on Saturday and Sunday.

Deepest sympathy to the McGuire family and Lola and Rita Hearty and family at the passing away of their mother Dolly McGuire and sister of Lila Hearty.

Mr and Mrs Mike Sloan of Ottawa spent the weekend of June 28th with his mother Mrs Emily Sloan.

Deepest sympathy to the McGuire family and Lola and Rita Hearty and family at the passing away of their mother Dolly McGuire and sister of Lila Hearty.

Mr and Mrs Mike Sloan of Ottawa spent the weekend of June 28th with his mother Mrs Emily Sloan.

Deepest sympathy to the McGuire family and Lola and Rita Hearty and family at the passing away of their mother Dolly McGuire and sister of Lila Hearty.

Mr and Mrs Mike Sloan of Ottawa spent the weekend of June 28th with his mother Mrs Emily Sloan.

Deepest sympathy to the McGuire family and Lola and Rita Hearty and family at the passing away of their mother Dolly McGuire and sister of Lila Hearty.

Mr and Mrs Mike Sloan of Ottawa spent the weekend of June 28th with his mother Mrs Emily Sloan.

Deepest sympathy to the McGuire family and Lola and Rita Hearty and family at the passing away of their mother Dolly McGuire and sister of Lila Hearty.

Mr and Mrs Mike Sloan of Ottawa spent the weekend of June 28th with his mother Mrs Emily Sloan.

Deepest sympathy to the McGuire family and Lola and Rita Hearty and family at the passing away of their mother Dolly McGuire and sister of Lila Hearty.

Mr and Mrs Mike Sloan of Ottawa spent the weekend of June 28th with his mother Mrs Emily Sloan.

Deepest sympathy to the McGuire family and Lola and Rita Hearty and family at the passing away of their mother Dolly McGuire and sister of Lila Hearty.

Mr and Mrs Mike Sloan of Ottawa spent the weekend of June 28th with his mother Mrs Emily Sloan.

Deepest sympathy to the McGuire family and Lola and Rita Hearty and family at the passing away of their mother Dolly McGuire and sister of Lila Hearty.

Mr and Mrs Mike Sloan of Ottawa spent the weekend of June 28th with his mother Mrs Emily Sloan.

Grand Opening

G.F. DISCOUNT

296 Raglan St.

Renfrew

(Former Bargain Harold's Location)

Special Prices Apply
in Renfrew & Pembroke Stores

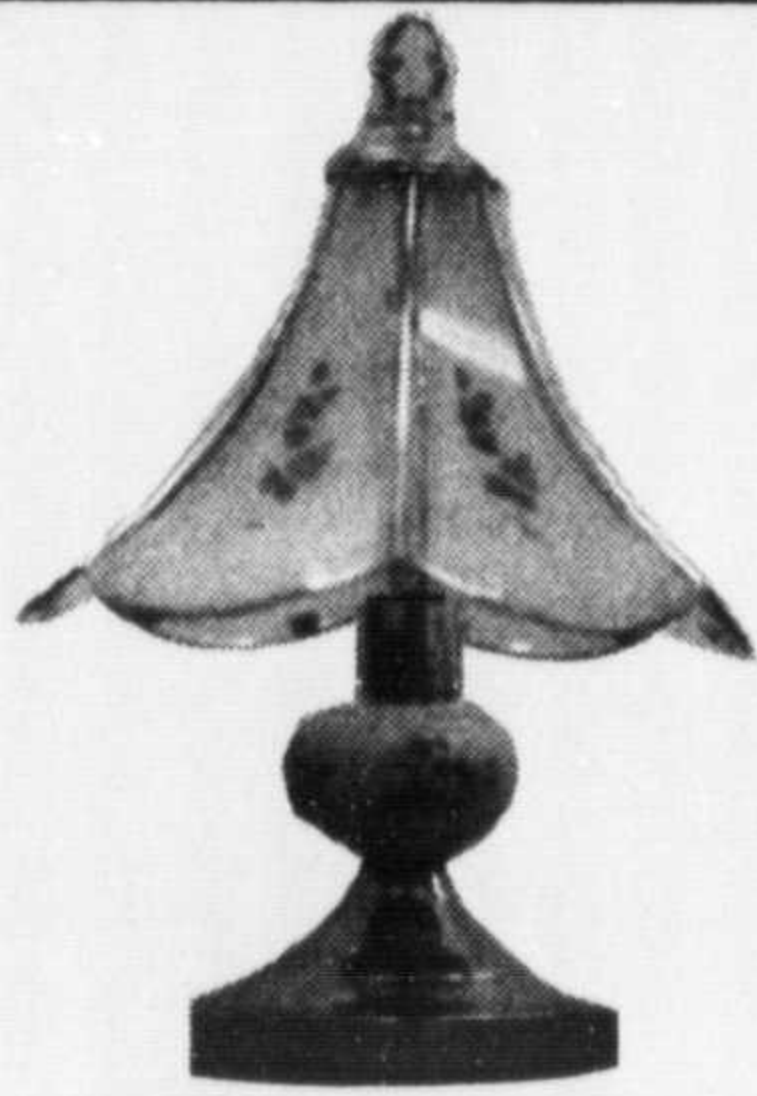
CELEBRATION

6 GIANT DAYS — THURS., JULY 9 - WED., JULY 15

WHILE QUANTITIES LAST



12" Oscillating
DELUXE FAN
22 only
\$16.99



TOUCH LAMP
Asst. Styles. 25 only
\$12.99



Ol' Grandad's
POTATO CHIPS
150 g bag
.59



20 Pc.
DINNERWARE SET
\$7.00 Reg. 19.50
20 set/store



LINT REMOVER
Reg. 5.99
\$3.99



Spruce Pine Cleaner / Window Glass Cleaner / Lemon Tree
ALL-PURPOSE CLEANER
1.89 Litre / 64 oz. bottle
.99



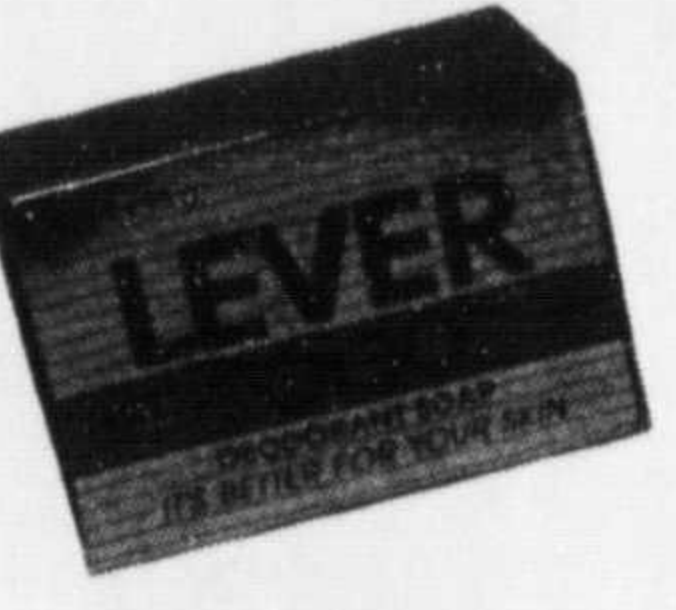
GOURMET SAUCES
Asst. Spices Flavours
.79



All **SUMMER TOYS** and **SWIM AIDS**
1/2 Price



24 Pk. Cans
PEPSI PRODUCTS
\$4.99




LEVER 2000
2 Bar Pk.
.99



RUBBER GLOVES
Reg. .99
3/\$1.00



Embroidered TOWEL SET
Reg. 8.99
\$5.99



LORETTA SALT
26 oz. Container
Reg. .59
3/\$1.00

Pronto PAPER TOWEL	.59
French's, 500 mL Jar MUSTARD	.79
Asst. 14 oz. CANNED VEG.	3/1.00
Maxwell House COFFEE 200 g Vac Pak	1.59
Alberto Balsam 450 mL + 150 mL Bonus SHAMPOO OR CONDITIONER	1.00
Dimension Plus Reg. 7.99 PILLOWS	3.99
Flannel Back, 52" x 70" TABLE CLOTH	2/4.00
Carpet Fresh, 400 g RUG DEODORIZER	1.99
WIZARD SOLID	.69

In a Cup, Reg. .89 MR. NOODLE	2/1.00
Men's POLO SHIRTS	4.99
10 pk. Dishcloth or 5 Pk. TEA TOWEL	2/5.00
Ladies' One Size PANTY HOSE	2/1.00
Ladies' or Men's 3 Pk. SPORT SOCKS	2/3.00
4 Pk. TOOTH BRUSH	2/1.00
Mini GLUE GUN	3.99
Asst. Flavours, Aquafresh TOOTH PASTE 100 mL	2/1.00
Ladies BANGIE BAGS	7.99

WIZARD AEROSOL	.89
Apple & Cinnamon, Reg. 1.99 SHREDDIES 500 g	.99
1.25 Litre Dish Liquid SUNLIGHT	1.59
10 Pk. Enviro Reg. .99 GARBAGE BAGS	2/1.00
MAGNETIC BROOM	.99
Asst. Patterns COFFEE MUGS	2/1.00
6 Ft. HALL RUNNER	5.99
House & Garden Spray BLACK FLAG 400 g	2.89
Crystals, 1 kg Container SANI-FLUSH	1.29

Foster Grant, MRSL up to 30.00 SUNGLASSES	4.99
40 Pg. PHOTO ALBUM	3.44
Vinyl PLACEMATS	3/1.00
Asst. Products RUBBERMAID	1/2 Price
1 Litre, With Lid, Reg. 3.69 GLASS CHILLER	.99
10" Non Stick, 150 ea. store FRY PAN	2.99
7 Pcs., Reg. 39.99, 10 per store COOKWARE SET	19.99
Jacquard BEACH TOWEL	7.99
Asst. Flavours HAMBURGER FIXINS	.89

LIMITED QUANTITIES!
NO RAINCHECKS!

LOCATED IN
2 FORMER
BARGAIN HAROLD'S
LOCATIONS

WE ACCEPT ALL
GOVERNMENT CHEQUES

G.F. DISCOUNT

296 RAGLAN ST.
RENFREW

LOCALLY OWNED
AND OPERATED

WEST END MALL
PEMBROKE

REG. STORE HOURS

PEMBROKE
Mon. - Fri. 10 a.m. - 9:00 p.m.
Sat. 10 a.m. - 6:00 p.m.
Sun. 12 - 5 p.m.

RENFREW

Mon. - Tues. - Wed. 9:30 a.m. - 6 p.m.
Thurs. - Fri. 9:30 a.m. - 9 p.m.
Sat. 9:30 a.m. - 6 p.m.
Sun. 11 a.m. - 5 p.m.

QPF bike rodeo big hit with kids



Two year-old Shawn Campbell was very serious about the task at hand. Shawn rode along (with a little help from Mom) in the bicycle parade on Tuesday, June 30th.



photo Colette Blain

Patrick Younge couldn't wait to take his new wheels out for a spin. He won the new bike at the rodeo held earlier in the day and was determined to parade it in the bicycle parade on Tuesday, June 30th. When asked if his old bike had been retired, he answered, "No, it's just at Aunt Gail's."



photo Colette Blain

Nicholas Thompson, despite his best efforts to thoroughly soak Constable Jacques Fauché at the QPF bike rodeo, was unable to pull it off. As it turns out, his spray bottle had been sabotaged!

by Colette Blain
On Tuesday, June 30th some 60 youngsters turned out for the first annual bike rodeo put on by the Quebec Police Force at the McDowell School in Shawville.

Officers Yves Martineau and Roch St-Louis organized the day-long event which offered a variety of events for the kids, including a quick course on bicycle safety.

The "Cops", usually known for their serious demeanor, won the children over instantly with a down-to-earth and relaxed attitude as well as abundant good humour, which they maintained throughout the week's festivities, both as participants and as officials.



Photo Dave Moore

Shawville-Clarendon Firefighters dig in for the tug-o-war. The Firefighters eventually lost to the gang from IGA.



Photo Dave Moore

Ron Poirier's Touch of Class bulls through the course at the Canada Day Truck Pull in Shawville. Poirier won the 6200 lbs Class that day.

Canada Day Truck Pull

by Dave Moore
The Northern Truck Pullers were hard at it this past week. Just a couple of weeks into a busy summer schedule, the pullers came into Shawville to be part of the Canada Day Celebrations, July 1st.

This was only the third meet between the drivers at that time. But as of next week, with a busy weekend in Cantley and over in Cobden, Ontario for their fourth and fifth pulls, the Pullers will be getting ready for the up and coming Quyon Truck & Tractor Pull this weekend.

At the Canada Day Pull the winners were, in Half ton class, Glen Waito in his 88 Chev in first and Ron Dick's 78 Chev drew in second. Third was a 76 Chev driven by Cecil Hodgins.

In the Mini class Bob Reznick's 91 Dakota pulled into first. Mel Langton's 83 S10 got him into second and Steven Hearty drew into third with his 83 Ranger.

In the Three quarter ton class Brian Dedo's 77 Ford had the longest dis-

RCMP win Tug-o-war

by Dave Moore
Only three teams had been signed up for the special Canada 125 tug-o-war. But at tug time, Thursday night, July 2nd, organizer Ken Finan had eight groups set on being the number one pulling team in the Pontiac.

There were two divisions of total combined weight, the 1430 lbs Division and the 1760 lbs Division.

Two teams, the RCMP and Brad's Bar were in the heavy weight side and the other six, Woodworks of Shawville, Bill's Pizza, IGA, Shawville-Clarendon Fire Department and the Kinsmen I and II teams in the 1430 lbs division or middle

stance in his second run for first place. Hadon McLaughlin drew second place with a second best distance in his second run and in third place was a 70 Chevy of Gary Burns.

Gary Tubman won in his 51 Merc in the 5800 lbs class with a full pull. Second was Bob Holmes in his 84 Chev with a pull of 227 ft and 8 in. Third was Ron Poirier in his 92 Chev with distance of 226 ft and 1 in.

Ron Poirier also came up big in the 6200 lbs class. He had a full pull for first place finish. Mike Charon's 77 Chev pulled into second place with a distance of 230 ft and seven and a half inches.

In third spot was Gary Tubman with a pull of 227 ft and 2 in.

Early on in the season the standings look like this. In the 5800 lbs Class Dan Langton has first place, Gary Tubman is second and Keith Sloan is third. In the 6200 lbs Class Gary Tubman is first, Ron Poirier is second and both Keith Sloan and Mike Charron are in third.

weight. Brad's Barr battled the RCMP's for the the heavy weight title but the RCMP squad out pulled them for the win. On the team for the RCMP were Jerome Aylward, Jean Marc Lalonde, Phil Anglehart, Glen Tubman, Randy Hodgins, Richard Piche, Pat Richard and Jim Burns.

In the lighter of the two divisions, it came down to the IGA and the Shawville-Clarendon Fire Department tugging it out with IGA winning the grudge match. Pulling for IGA were Earl Thomas, Brian Presley, Gary Pasch, Robert Walls, Cleo Debeau, Herbert Strutt and Wes Tubman.

SOFFIT & FASCIA SPECIAL



Example House -
24' x 40' with 2 ft. overhand
Reg. \$1300⁰⁰
SALE
\$975.

GST and PST Included

Consider the cost of paint vs aluminum or vinyl

PAINT
- Scraping of old paint (what a job)
- Cost of New Paint - Cost of Labour
- Danger of Falling
- Now when it starts to peel in a few years you get to do it all over again.

SOFFIT & FASCIA IN ALUMINUM OR VINYL
- Provides better ventilation of attic
- Maintenance free
- Never needs painting
- 40 year warranty on Vinyl Soffits
- Professional finish which will add value and pride to your home

Foster
"The Window, Door and Siding People"

FREE ESTIMATES

Bristol, Quebec 647-2165

Pinto Valley Ranch

"Fun For The Whole Family"

Horseback Riding - Hay & Sleigh Rides
Petting Zoo - Birthday Parties - Company Picnics
Horses Bought, Sold & Traded

Fitzroy Harbour
613-623-3439

TOOLS FAMILY & FRIENDS TOYS

YARD SALE

Saturday, July 11, 1992

FOOTWEAR WINDOWS LIGHT FIXTURES
GAMES ORNAMENTS
DISHES GOOD CLOTHING - All sizes - All seasons FURNITURE
DOORS SPORTS EQUIPMENT
BEDSPREADS & DRAPES LAMPS
ETC., ETC., ETC.

342 Centre Street (Keith Harris) Shawville, P.Q.

Fifty-five entries "float" by the crowd in parade



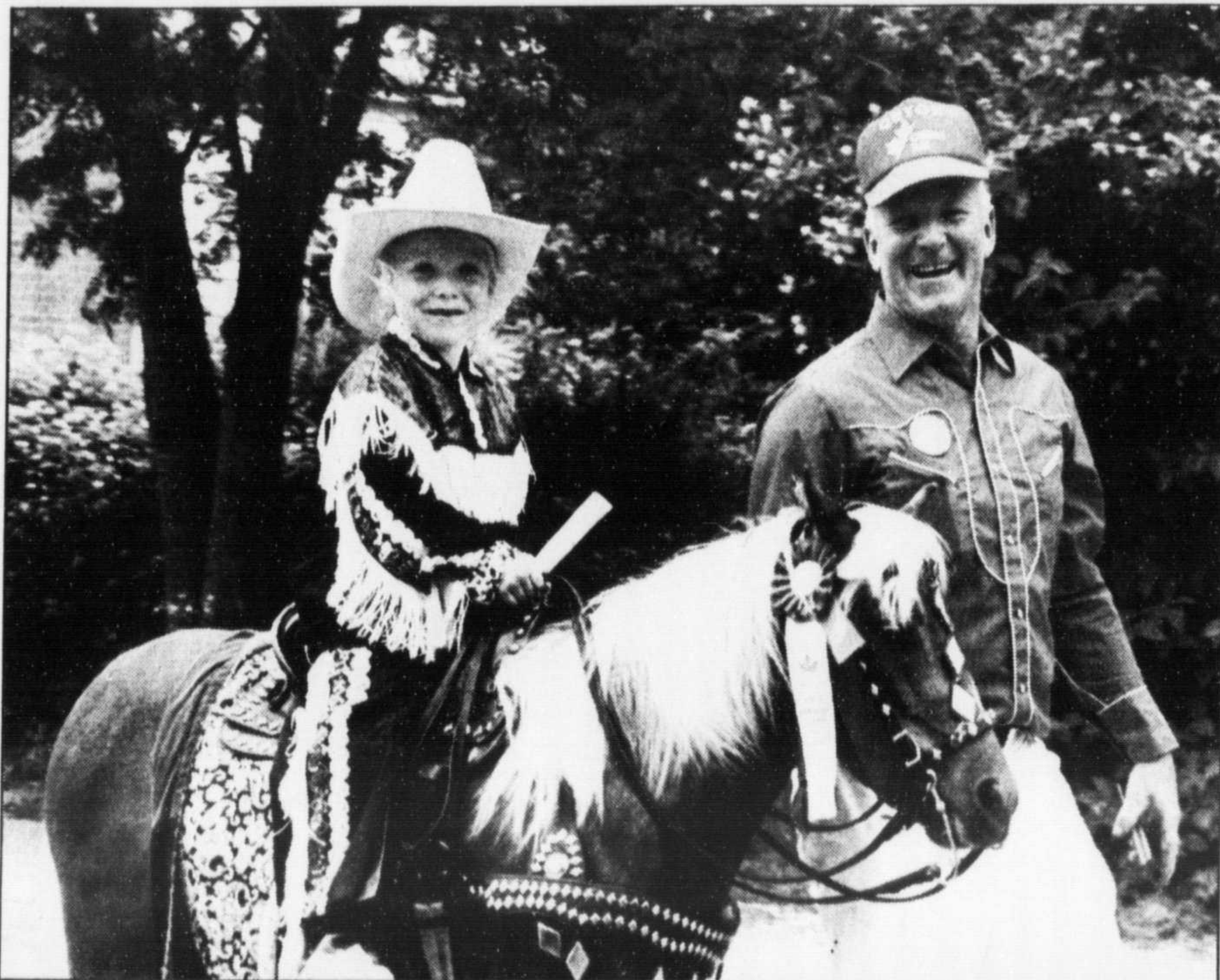
"Canadian Tire won two of the six categories in the Shawville Canada Day parade." *photo Dave Moore*



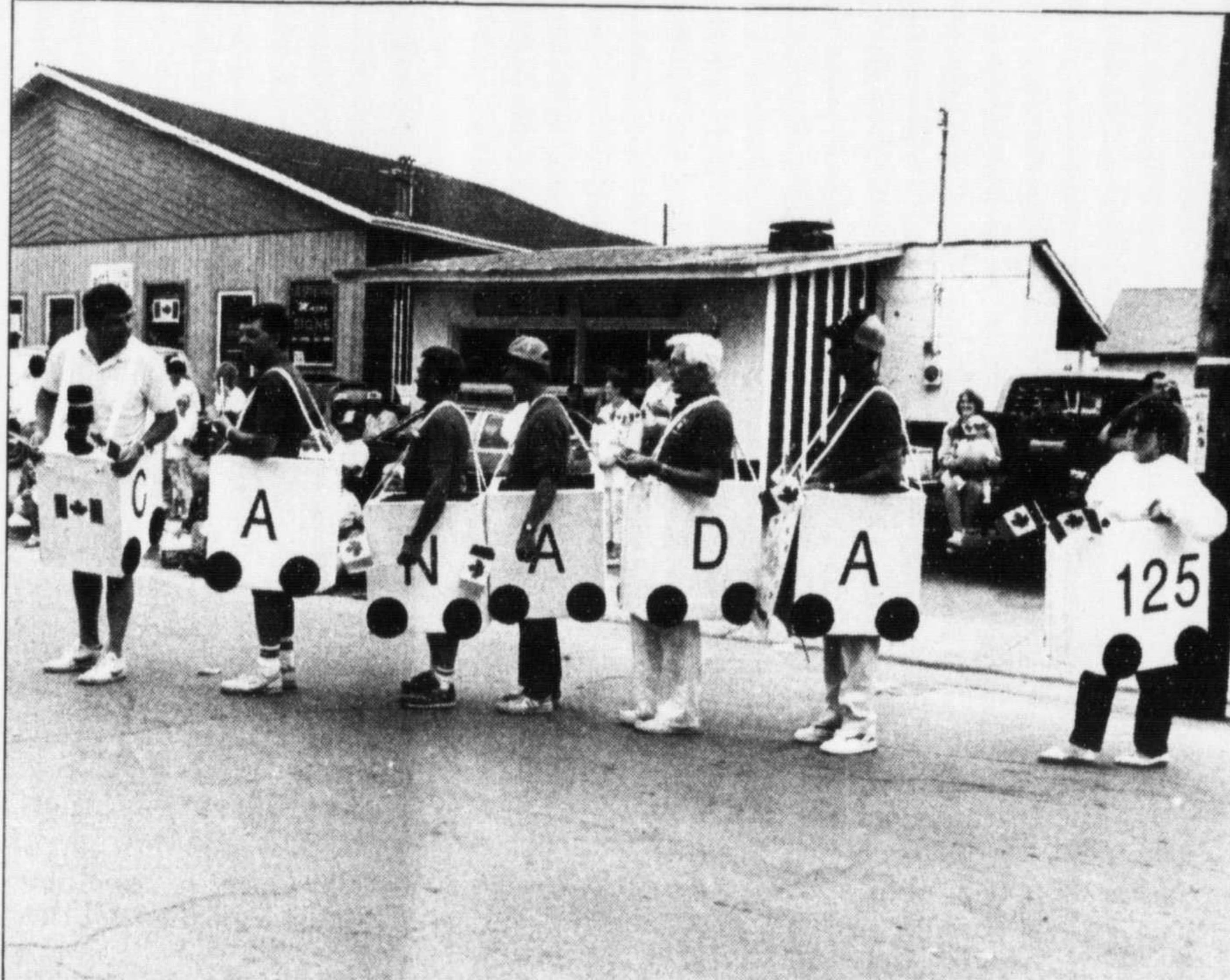
These lovely ladies took a break from their lunch to wave to an appreciative crowd. *photo Colette Blain*



Natalie Lapointe rides the wooden horse. *Photo Dave Moore*



All decked-out in western duds, Kimberly Mayhew enjoys the parade aloft a pony led by Doug Graham. *photo Dave Moore*



Quyon Lions Club members C, A, N, A, D, A, and 125 drew applause from all sides for their slinky impression. *photo Dave Moore*



The Oktoberfest Beer wagon was driven by Tom Stewart in the Canada Day parade in Shawville. *photo Colette Blain*

ENTERTAINING?
K & K CATERING
 Available for: RECEPTIONS, LUNCHEONS, OFFICE FUNCTIONS, AT-HOME PARTIES, COTTAGE PARTIES
 HOT OR COLD BUFFETS
 PARTY TRAYS AND SANDWICHES
 Call Karen Cartman, 647-2169
 or Karen Towle, 647-5175

Wayne Pastade
 1892
City
TWO BIG DAYS!
 SATURDAY, AUGUST 1, 1992
 SUNDAY, AUGUST 2, 1992
 NOON to 10:00 p.m. DAILY
Tucker Lake - Low, Quebec
 Advance Weekend \$40.00 Gate \$50.00
 Advance Saturday \$25.00 Gate \$30.00
 Advance Sunday \$25.00 Gate \$30.00
 (All prices include G.S.T.)
 Children 12 & Under Free
TICKETMASTER - 755-1111 or
B's PLACE, SHAWVILLE - BEAUCHAMP'S SERVICE, OTTER LAKE
 \$25.00/unit (Friday to Monday)
 Must have weekend pass
 EARLY ARRIVALS \$5.00 extra/day (Price includes G.S.T.)
 Camping tickets available at Gate only
INFORMATION (613) 225-6640

ATTENTION ALL FIDDLERS AND STEPDANCERS!!!
 The Pontiac Pride Committee is looking for
 * The oldest and the youngest fiddler in the Pontiac
 * The oldest and the youngest stepdancer in the Pontiac
 Who would be able to perform at "The Tribute." Also any old time fiddlers or stepdancers wishing to participate in a medley as part of the GRAND FINALE during the "Tribute To The Pontiac" segment of the program on **SUNDAY, JULY 19th at 2:00 p.m.**
 Please contact Gail at 458-2644 or the Pontiac Pride hot line at 745-8826
 Please call as soon as possible. Thank You.

BUSINESS Service DIRECTORY

<p>PONTIAC ELECTRIC INC. ELECTRICAL CONTRACTOR ENTREPRENEUR ELECTRICIAN RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM P.O. BOX 69 SHAWVILLE, QUE. JOX 2Y0 819-647-2417 - 819-647-2416 FORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498</p>	<p>GERALD BOUDREAU - PAUL NADON NOTAIRES - NOTARIES P.O. BOX 669 VICTORIA AVENUE SHAWVILLE, QUE. 647-2772 71 ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUEBEC TEL. 770-7655 OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 5 P.M. TO 7 P.M.</p>	
<p>INSURANCE 'SINCE 1929' GORDON PAUL INSURANCE LTD. 137 CENTRE STREET SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339</p>	<p>EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC. RESIDENTIAL AND COMMERCIAL • FREE ESTIMATES • COMPETITIVE PRICES R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, JOX 1M0 819-689-2215</p>	<p>MACKILLICAN & ASSOCIATES CHARTERED ACCOUNTANTS 252 RAGLAN STREET SOUTH RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6 • K.H. BOX, B.A., C.A. • S.J. DREGAS, C.A. • J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A. • B.D. THOMPSON, C.A. PHONE (613) 432-3665 OR 432-2104</p>
<p>MURDOCK GLASS, MIRRORS, WINDOWS & DOORS GLASS & SCREEN REPAIRS TO DOORS & WINDOWS QUYON, 458-2430</p>	<p>PONTIAC PRINTSHOP HOME OF THE EQUITY PRINTING AND OFFICE SUPPLIES 133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE. 647-2204</p>	<p>VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL 11WY 148, SHAWVILLE, QUE. PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869 WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND 648-2455 MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU... THE POLICY HOLDER</p>
<p>CONNELLY, KOSHY & FROUIN CHARTERED ACCOUNTANTS P.O. BOX 751 CORNER VICTORIA AND KING SHAWVILLE, QUE. 647-3857 SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M. 508-1580 MERIVALE RD. OTTAWA, ONT. K2G 4H5 TEL. 224-0212</p>	<p>H.I. HOBBS AND SONS LTD. SHAWVILLE, PHONE 647-2814 SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD COLOURED AND FINE GALVANIZED ROOFING WIRE PLACING AND GATES</p>	
<p>RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL FOR REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES: 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK. CALVES UNDER 300 LBS. FREE. CALL PEMBROKE 1-613-735-6950</p>	<p>AVOCAT LAWYER CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE DONALD LAVALLEE 220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC TELEPHONE 819-647-5611</p>	
<p>LLOYD HODGINS FURNITURE LTD. 378 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC, JOX 2Y0 CARPET AND UPHOLSTERY CLEANING SCOTCH GUARDING VHS CAMCORDER FOR RENT AGENT FOR YOLKOWSKI MONUMENTS LTD. 647-3841</p>	<p>RAYMOND ROWAT NOTARY 389 MAIN ST., SHAWVILLE P.O. BOX 189 TEL.: 647-2975</p>	
<p>DISHAK SATELLITE SYSTEMS SALES & SERVICE VCR'S - TV'S - MICROWAVES - STEREO'S R.R. 2, CALUMET ISLAND, QUE., JOX 1A0 (819) 618-5101 185 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE., JOX 2Y0 (819) 647-5121 DANIEL TREMBLAY</p>	<p>AMYOTTE INSURANCE GENERAL INSURANCE BROKER CAMPBELL'S BAY 648-2114</p> <p>FORTIN & LEGAULT QUEBEC LAND SURVEYORS ARCHITECTS - GEOMETRES FRONT ST., CAMPBELL'S BAY (819) 648-2066 CONSTANT LEGAULT, s.g.</p>	

SPECIAL OF - THE - WEEK
1989 Ford Ranger 4 x 4 Super Cab
 Automatic, Air, Cruise, Tilt, Cassette, Camper, 1 Owner, Like New
Shawville Ford Inc.
 Your Ford - Mercury dealer
 Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

AL'S ELECTRIC REG'D.
 Wiring - Commercial - Residential
648-5929
 LICENCED MASTER ELECTRICIAN
 SINCE 1974

MONTH LONG Fabric Clear Out
 at **DOLAN'S FABRIC SHOP**
 "QUYON STORE ONLY"
20% OFF All Fabrics
 MANY IN-STORE SPECIALS!
458-2673

THE EQUITY CLASSIFIEDS

Call (819) 647-2204
or Fax (819) 647-2206

Advertising Deadline Monday 5 p.m.

JULY 1992							AUGUST 1992						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3	4						
5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	

COMING EVENTS

SUNDAY, JULY 5 -
Grace Community Bible Church. Sunday School and family worship 10:00 am. Pontiac Protestant High School. Midweek programs for all ages. 647-3328 etc

FRIDAY, JULY 10 -
8:00 pm The Pontiac Holstein Club will hold a Twilight Meeting at the Farm of Gerald and Frank Nyveld b1y8

SATURDAY, JULY 11 -
5 pm - 7:30 pm. Strawberry social at St Andrew's Knox United Church, Bristol. Cold plate, strawberries. Adults \$6.00, Children \$3.00. Everyone welcome. 2b1y8

SATURDAY, JULY 11 -
Bus leaving McDowell School in Shawville for the 12th July picnic in Metcalfe on Saturday, July 11th at 12 noon. Phone Wilson Hodgins 647-5415 or Robert Howard 647-3648. x21y8

FRIDAY, JULY 11 -
TCRA Ladysmith, Monstör Binge, \$1000 in prizes, 7:30 pm. jy8

SUNDAY, JULY 12 -
Bristol Memorial Presbyterian Church cordially invites you to join them for their anniversary service 10:30 am, Bristol, Quebec. Rev Gordon Fresque, BA, BTh, MDiv will be the guest speaker, lunch afterwards. b1y8

SUNDAY, JULY 12 -
The Norway Bay Cemetery Memorial Service will be held on Sunday at 2:00 pm. In case of rain, the service will be at St Andrew's Knox United Church. b21y8

SUNDAY, JULY 12 -
2:00 pm Cemetery service at Radford United Church. 2b1y8

WEDNESDAY, JULY 15 -
8:00 pm, Shawville Curling Club General Meeting. jy15

SUNDAY, JULY 12 -
Large garage sale at the home of Elizabeth and Clifford Hahn, 44 Marineau, Otter Lake, Quebec on July 18th and 19th, 1992. Also craft table of all sorts of hand-made items. 2x1y15

SUNDAY, JULY 19 -
Stark's Corners cemetery service, 2:30 pm, guest speaker will be Rev Ann Durant. Bring lawn chairs. Due to rain, the service will be held in Stark's Corners United Church. 5 x1y15

JULY 18 & 19TH -
Large garage sale at the home of Elizabeth and Clifford Hahn, 44 Marineau, Otter Lake, Quebec on July 18th and 19th, 1992. Also craft table of all sorts of hand-made items. 2x1y15

SUNDAY, JULY 19 -
Stark's Corners cemetery service, 2:30 pm, guest speaker will be Rev Ann Durant. Bring lawn chairs. Due to rain, the service will be held in Stark's Corners United Church. 5 x1y15

FRI., SAT., & SUNDAY, AUGUST 14, 15, 16 -
Shawville R A Mixed 3-pitch tournament. Entry fee \$125. Prize money \$1700, based on 16 teams. Deadline for entry July 25th. Contact Helen 647-5177 evenings. 12ba12

Hydraulic Oil, 20 litres \$21.95, chain saw oil \$9.49 per case. M & S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. etc

Wondering what's happening? Call Rollande. I can tell you your future accurately by phone or by appointment. 15 years experience. Visa accepted (819) 684-6125. 12xau12

Rainbow's End. Wicker, rattan furniture and baskets, Main Street, Shawville. Will be open every Friday and Saturday, or call 647-5251 (evenings) etc

Appliances - Kenmore Washer, Dryer, 30" stove, 24" Belanger Stove, stereo, twin table, 2 humidifiers, answering machine. Miscellaneous: Piano, 4 arm chairs, TV stand, exercise bike, trash stove, swing set, 2 bath tubs, one on legs, 3 pot lights, oil furnace, c/w pipes and fittings, 2-tier concrete step, coat rack, bikes. Call 647-3730. etc

Asphalt shingles, treated lumber, claboard and oak flooring. We pay the GST. Asphalt shingles 10-15 years: 5.47, 90 pound roll: 9.97. Claboard masonite: 39.00 square, oak 2-1/4" x 3/4": .69, Select: 1.09, 3-1/4": 1.25, Var-nished: 1.99. Treated Lumber: 1x6x6: .99, 8 ft: 1.65, 2x2x4: .39, 2x2x8: 1.19, 2x4x8: 2.10, 2x6x8: 2.99, 12 ft: 4.95, 4x4x8: 3.99, 12 ft: 6.95, 6x6x8: 9.60, 12 ft: 12.00, Lattice # 1 4x8: 5.95, Fences 6 ft x 8 ft pre-assembled: 32.95. Material with imperfections. Cash only. Inventory liquidation. Masson 819-986-5720. 2b1y8

Victorian couch \$275.00, complete bunk bed \$250.00, wheel chair \$150.00, spin washer/dryer \$100.00, maple kitchen table and 4 chairs \$225.00, 36" Leclair loom \$275.00, wooden high chairs, \$75.00 each; walnut dining room suite \$975.00, pony saddles \$125.00 each. 458-2268. 2b1y15

CCM 6 gear adult tricycle with basket, excellent condition call 648-2348. jy8

FOUND
Five Month old Rottweiler pup on 12th Line of Bristol. Phone 647-5210. x1y8

FREE
Kittens free to good home, 647-3256. jy8

LIVESTOCK
Boxer female, 1 year old \$140.00 647-2938. b1y8
Rabbits phone 647-3268 2b1y15
Baby bunnies, \$5.00 each phone 647-6121. Ask for Julie 2x1y15
Dwarf baby rabbits, coloured, ready to go, \$10 each, phone 458-2084 evenings. jy8

FARM PRODUCE
Pick your own or ready picked strawberries at Douma's Gardens, open 7 days a week from 8 to 8, located on Zion Line, between Beachburg and Cobden, William Douma, 613-646-2366. b1y15

Strawberries - Pick your own at Glenn Atkins Farm, 4.5 km west of Charters off Hwy 303 on 12th Line of Clarendon. Large, ripe and ready. Opening for picking June 26 each day from 8 am to 8 pm. Bring your own containers. Our prices - a low 80 cents per pound. Best in West Pontiac 647-2543. 3x1y8

Large round bales of hay, 6ft x 5ft Alfalfa/alfreoli, 689-2032. b41y29

MISCELLANEOUS

Wise liquidation! spruce: 1x6x6: 59, 2x3x8: .75, Treated lumber 1x6x6: 2x4x8: 1.09, 2x4x12: 1.80, 2x6x8: 1.59, 2x4x14: 2.95, 2x10x12: 5.50, 6x6x12 \$14.40, Aspenite: 7/16" 6.99, 5/8: 7.99, Plywood 1/2: 11.99, 5/8: 14.95, Insulation #1 R12-15: 19.47, R20-15: 17.47, Melamine 5x6: 5.97, Shelves 1x8: 1.67, Melolite: 4.97, First quality paint White and Grey: 9.95, Interior doors: 10.57, Steel: 39.95, Material with imperfections: Cash only. Masson. 819-986-5720. 2b1y8

Cedar poles and posts, Carl Ostrom, 648-2574 after 6 pm. etc

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613-432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Inglis, Jenn-Air. Call us collect at 613-432-5318. etc

Motors and transmissions installed, 30 day warranty. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313 etc

TIRES, TIRES - Best Price, Best Quality. New low prices on batteries. Call M&S Store, 458-2101. Open 7 days. OTC

Hydraulic Oil, 20 litres \$21.95, chain saw oil \$9.49 per case. M & S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. etc

Wondering what's happening? Call Rollande. I can tell you your future accurately by phone or by appointment. 15 years experience. Visa accepted (819) 684-6125. 12xau12

Rainbow's End. Wicker, rattan furniture and baskets, Main Street, Shawville. Will be open every Friday and Saturday, or call 647-5251 (evenings) etc

Appliances - Kenmore Washer, Dryer, 30" stove, 24" Belanger Stove, stereo, twin table, 2 humidifiers, answering machine. Miscellaneous: Piano, 4 arm chairs, TV stand, exercise bike, trash stove, swing set, 2 bath tubs, one on legs, 3 pot lights, oil furnace, c/w pipes and fittings, 2-tier concrete step, coat rack, bikes. Call 647-3730. etc

Asphalt shingles, treated lumber, claboard and oak flooring. We pay the GST. Asphalt shingles 10-15 years: 5.47, 90 pound roll: 9.97. Claboard masonite: 39.00 square, oak 2-1/4" x 3/4": .69, Select: 1.09, 3-1/4": 1.25, Var-nished: 1.99. Treated Lumber: 1x6x6: .99, 8 ft: 1.65, 2x2x4: .39, 2x2x8: 1.19, 2x4x8: 2.10, 2x6x8: 2.99, 12 ft: 4.95, 4x4x8: 3.99, 12 ft: 6.95, 6x6x8: 9.60, 12 ft: 12.00, Lattice # 1 4x8: 5.95, Fences 6 ft x 8 ft pre-assembled: 32.95. Material with imperfections. Cash only. Inventory liquidation. Masson 819-986-5720. 2b1y8

Victorian couch \$275.00, complete bunk bed \$250.00, wheel chair \$150.00, spin washer/dryer \$100.00, maple kitchen table and 4 chairs \$225.00, 36" Leclair loom \$275.00, wooden high chairs, \$75.00 each; walnut dining room suite \$975.00, pony saddles \$125.00 each. 458-2268. 2b1y15

CCM 6 gear adult tricycle with basket, excellent condition call 648-2348. jy8

FOUND
Five Month old Rottweiler pup on 12th Line of Bristol. Phone 647-5210. x1y8

FREE
Kittens free to good home, 647-3256. jy8

LIVESTOCK
Boxer female, 1 year old \$140.00 647-2938. b1y8
Rabbits phone 647-3268 2b1y15
Baby bunnies, \$5.00 each phone 647-6121. Ask for Julie 2x1y15
Dwarf baby rabbits, coloured, ready to go, \$10 each, phone 458-2084 evenings. jy8

FARM PRODUCE
Pick your own or ready picked strawberries at Douma's Gardens, open 7 days a week from 8 to 8, located on Zion Line, between Beachburg and Cobden, William Douma, 613-646-2366. b1y15

Strawberries - Pick your own at Glenn Atkins Farm, 4.5 km west of Charters off Hwy 303 on 12th Line of Clarendon. Large, ripe and ready. Opening for picking June 26 each day from 8 am to 8 pm. Bring your own containers. Our prices - a low 80 cents per pound. Best in West Pontiac 647-2543. 3x1y8

Large round bales of hay, 6ft x 5ft Alfalfa/alfreoli, 689-2032. b41y29

FARM PRODUCE

Raspberries you pick, we pick at Roberts Raspberries for information phone 613-432-6249 or 613-623-5699. b1y8

50 acres of standing hay, young pigs, lamb and pork for the freezer. No Sunday calls. Hugh Horner 647-3640. xsj15

FARM EQUIPMENT

Culvert - Steel or plastic, drainage tile, M & R Feeds, Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon 458-2023. Hay! Hay! Hay! Save your hay quality. We have heavy duty bale tarps (grey/black), plastic sheeting, round bale bags, round bale tubes, twine, fertilizer, steel roofing for hay sheds. M & R Feeds, Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon Mill 458-2023. Fencing? Come see the experts. Page wire, barbed, electric, chain link, M & R Feeds, Micksburg, Pembroke, Quyon. Showtime. For all your livestock show items, come see us now. If we don't have it we can get it - brushes, soap, halters, saddles, buckets, clippers and much more. M & R Feeds, Micksburg, Pembroke, Quyon. Get Mooovin' - Creep feeders, water troughs, sup r blocks, pasture mineral blocks, salt and mineral feeders, cattle chutes, corral panels. We're just a hen's trot from you. M & R Feeds, Micksburg, Pembroke, Quyon Mill. 5b1y22

New Idea 484 Bale King, 4x4, Avco Weiger system, round baler, soft core, electric tie, Heston 9 ft haybind, swinging arm, Hydro 1010 swing. 648-2468 or 648-2705. 2b1y8

NH 479 haybine, good condition, \$2500.00, NH 489 haybine \$4000.00, 647-2438. b1y8

Farmatic automatic feed processing system, 6 bin, call evenings, excellent condition, 458-2722. j1y15

Rock bottom building prices. Must sell 2 Quonset Arch Style Steel Buildings. Brand new, never erected. One is 40' x 50'. Excellent prices. 1-800-835-2246. Ext. 58. log1y15

Asphalt shingles, treated lumber, claboard and oak flooring. We pay the GST. Asphalt shingles 10-15 years: 5.47, 90 pound roll: 9.97. Claboard masonite: 39.00 square, oak 2-1/4" x 3/4": .69, Select: 1.09, 3-1/4": 1.25, Var-nished: 1.99. Treated Lumber: 1x6x6: .99, 8 ft: 1.65, 2x2x4: .39, 2x2x8: 1.19, 2x4x8: 2.10, 2x6x8: 2.99, 12 ft: 4.95, 4x4x8: 3.99, 12 ft: 6.95, 6x6x8: 9.60, 12 ft: 12.00, Lattice # 1 4x8: 5.95, Fences 6 ft x 8 ft pre-assembled: 32.95. Material with imperfections. Cash only. Inventory liquidation. Masson 819-986-5720. 2b1y8

Victorian couch \$275.00, complete bunk bed \$250.00, wheel chair \$150.00, spin washer/dryer \$100.00, maple kitchen table and 4 chairs \$225.00, 36" Leclair loom \$275.00, wooden high chairs, \$75.00 each; walnut dining room suite \$975.00, pony saddles \$125.00 each. 458-2268. 2b1y15

CCM 6 gear adult tricycle with basket, excellent condition call 648-2348. jy8

FOUND
Five Month old Rottweiler pup on 12th Line of Bristol. Phone 647-5210. x1y8

FREE
Kittens free to good home, 647-3256. jy8

LIVESTOCK
Boxer female, 1 year old \$140.00 647-2938. b1y8
Rabbits phone 647-3268 2b1y15
Baby bunnies, \$5.00 each phone 647-6121. Ask for Julie 2x1y15
Dwarf baby rabbits, coloured, ready to go, \$10 each, phone 458-2084 evenings. jy8

FARM PRODUCE
Pick your own or ready picked strawberries at Douma's Gardens, open 7 days a week from 8 to 8, located on Zion Line, between Beachburg and Cobden, William Douma, 613-646-2366. b1y15

Strawberries - Pick your own at Glenn Atkins Farm, 4.5 km west of Charters off Hwy 303 on 12th Line of Clarendon. Large, ripe and ready. Opening for picking June 26 each day from 8 am to 8 pm. Bring your own containers. Our prices - a low 80 cents per pound. Best in West Pontiac 647-2543. 3x1y8

Large round bales of hay, 6ft x 5ft Alfalfa/alfreoli, 689-2032. b41y29

Asphalt shingles, treated lumber, claboard and oak flooring. We pay the GST. Asphalt shingles 10-15 years: 5.47, 90 pound roll: 9.97. Claboard masonite: 39.00 square, oak 2-1/4" x 3/4": .69, Select: 1.09, 3-1/4": 1.25, Var-nished: 1.99. Treated Lumber: 1x6x6: .99, 8 ft: 1.65, 2x2x4: .39, 2x2x8: 1.19, 2x4x8: 2.10, 2x6x8: 2.99, 12 ft: 4.95, 4x4x8: 3.99, 12 ft: 6.95, 6x6x8: 9.60, 12 ft: 12.00, Lattice # 1 4x8: 5.95, Fences 6 ft x 8 ft pre-assembled: 32.95. Material with imperfections. Cash only. Inventory liquidation. Masson 819-986-5720. 2b1y8

Victorian couch \$275.00, complete bunk bed \$250.00, wheel chair \$150.00, spin washer/dryer \$100.00, maple kitchen table and 4 chairs \$225.00, 36" Leclair loom \$275.00, wooden high chairs, \$75.00 each; walnut dining room suite \$975.00, pony saddles \$125.00 each. 458-2268. 2b1y15

CCM 6 gear adult tricycle with basket, excellent condition call 648-2348. jy8

FOUND
Five Month old Rottweiler pup on 12th Line of Bristol. Phone 647-5210. x1y8

FREE
Kittens free to good home, 647-3256. jy8

LIVESTOCK
Boxer female, 1 year old \$140.00 647-2938. b1y8
Rabbits phone 647-3268 2b1y15
Baby bunnies, \$5.00 each phone 647-6121. Ask for Julie 2x1y15
Dwarf baby rabbits, coloured, ready to go, \$10 each, phone 458-2084 evenings. jy8

FARM PRODUCE
Pick your own or ready picked strawberries at Douma's Gardens, open 7 days a week from 8 to 8, located on Zion Line, between Beachburg and Cobden, William Douma, 613-646-2366. b1y15

Strawberries - Pick your own at Glenn Atkins Farm, 4.5 km west of Charters off Hwy 303 on 12th Line of Clarendon. Large, ripe and ready. Opening for picking June 26 each day from 8 am to 8 pm. Bring your own containers. Our prices - a low 80 cents per pound. Best in West Pontiac 647-2543. 3x1y8

Large round bales of hay, 6ft x 5ft Alfalfa/alfreoli, 689-2032. b41y29

D & R AUTO SALES
1987 Bonneville, fully loaded \$4,999
1983 Chrysler LeBaron, fully loaded \$1,999
1981 Grand Prix, sun roof, new paint \$1,999
1987 Ford, 4 wheel drive, \$2,399
277 Main Street, Shawville
819-647-5170

WANTED TO RENT

Rent with an option to buy older farm. Handyman special OK call (514) 672-2058 or write D. Judge, Box 144, St Lambert, Quebec J4P 1R0. jy15

2, 3, or 4 bedroom bungalow; or 3 or 4-bedroom house with one bath and one bedroom on ground floor; or 3 or 4 bedroom apartment on ground floor. In or very near Shawville. Immediately - references. Sue Kline 647-2143. OTC

WANTED TO BUY

Wanted - Old Furniture, magazines, toys, comics, hockey cards. Anything. Miscellaneous. Call Fred Desabrais 458-2268. OTC

Wanted milk cans, will pay up to \$10.00. Phone 647-3821. 2b1y15

Double sofa bed couch in good condition 453-7224. 2b1y15

REAL ESTATE FOR RENT

Bryson - Spacious 3 bedroom apartment, upper level, includes fridge and stove, heat and hydro, parking, inside and outside storage, use of washer and dryer and many more. Available for July 1st. \$425.00 monthly. If interested, please call 613-746-7887. etc

Bryson - two bedroom basement apartment \$275.00 per month. Phone 648-5156. OTC

Bryson - One bedroom apartment furnished and carpeted. phone 648-2376. x1y8

Campbell's Bay - Large 1 bedroom apartment, heat included call 648-5860. etc

Campbell's Bay - Commercial space on Front St. available September 1, call 648-5860. OTC

Florida - Florida vacation, 5 minutes to Disney/Epcot, 2 & 3 bedroom condos, 2 baths, laundry, equipped, pool, tennis, weekly or monthly 613-646-2030. 28boc28

Gray's Lake - Furnished cottage, all utilities, weekly/monthly \$300.00 weekly. phone 647-6145. 3x1y22

Ladysmith - Bachelor apartments, fridge, stove, heat, lights \$250.00 per month. Also at Johnson's Lake - overlooking lake, weekly or monthly, private beach, etc. phone 647-3106. 2b1y15

Norway Bay - Furnished cottage, \$250 per week, \$125 weekend. 647-2457. etc

Otter Lake - 2 bedroom cottage on Farm Lake, all conveniences, \$245.00 weekly. Good swimming, fishing, 453-7379. 2x1y8

Portage du Fort - Spacious house near Portage du Fort, available immediately, reasonable rent, call (613) 646-2195. jy15

Quyon area - Hwy 148, 3 bedrooms call evenings 458-2722. jy8

Quyon - OMH de Pontiac, appartement subventionné pour personnes retraitées. 458-2993 Quyon. OMH de Pontiac, subsidized apartment for senior citizens, 458-2993. etc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent, 647-2403. etc

Shawville - large 4 bedroom house, fenced yard, centrally located, available September 1, phone 647-2917. jy29

Shawville Lions Hall. Air conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. etc

Shawville - One bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-5654 or -2604 after 5 pm. etc

Shawville - commercial space available 900 sq feet. Shawville Shopping Plaza, Hwy 148, contact Jim Hodgins or Robert McCord. OTC

Shawville - One bedroom apartment, Victoria and Railroad Street, close to hospital, fridge and stove included, available June 1st, phone 647-2177 or 647-5254. etc

Shawville - Street level 1 bedroom, close to hospital and business section; fridge, stove, parking provided. Available August 1. Phone 647-2891. OTC

Shawville - 2 bedroom house, no pets phone 647-2455. jy8

REAL ESTATE FOR SALE

Bristol Mines - New home, ranch style, 4 bedroom, den, family room on 2 acre lot, many extras. Asking \$75,000. Call Foster Developments 647-2165 OTC

REAL ESTATE FOR SALE

SHAWVILLE - 254 Thompson St, 1500 sq. ft. high ranch home with full finished basement, electric and wood heat. NORWAY BAY - Bay Ave., 2 bedroom well finished home with carpet \$65,000. BRISTOL - 3 bedroom home in the country on 1-3/4 acres backing into a wooded ravine with pond. See this lovely home with finished basement and 2 car garage. \$82,500. SHAWVILLE - Frontenac Street, 3 bedroom home, electric heat, finished basement. Good condition. \$83,500. CHARTERIS - 4 acre hobby farm with 3 bedroom home, 2 car garage and many outbuildings. \$59,500. JOHNSTON LAKE - 300' waterfront, new home, not finished, excellent potential.

Have you got recreational or cottage property for sale? Call Don.

For all your Real Estate needs in the area DON DODS MLS LISTINGS Office 647-2466

RE / MAX aylmer inc. 119 Victoria Ave. Shawville, Que.

Bristol Mines - Commercial building, 4 rental residential units, plus store on 3 1/2 acres, all newly renovated. Asking \$140,000. Call Foster Developments 647-2165 OTC

Bryson - Duplex, apartment building phone 819-648-2376. jy8

Leslie Lake - Back lot for sale 40,000 sq ft access to Leslie Lake, good hunting and fishing \$3700.00 surveyed, serious inquiries only 647-3106. 2b1y15

Quyon - First Street, newly renovated house, can be seen anytime. Call 458-2544. 2b1y15

Quyon - Lot near Ottawa River in "Sandy Shores" one acre, many trees, \$7,000 or best offer. 613-832-2693. 4b1y29

Sand Bay - Furnished cottage on beach front lot, call 648-2828. etc

Shawville - 4 bedroom brick bungalow, central air, central vacuum, 647-2869 before 5 pm or 647-2604 after 5 pm. etc

Shawville - 2 miles East of Shawville - Relocating. Private Sale. 3+1 bedroom bungalow on attractive one acre lot. Large back deck, rec room in basement. Affordable modern home. Asking \$69,000. Must be seen. 647-3665. etc

Shawville - 4 unit apartment building, new, good location, reason for selling, job transfer. Campbell's Bay - 6 unit apartment building, new, nice view of Ottawa River, good location. 647-2719. etc

Shawville - Commercial Real Estate. Excellent shop or office space with two storage sheds. Can be divided for rental income. 647-2268 evenings. OTC

REAL ESTATE FOR SALE

NORWAY BAY - 200' from water, well finished, just listed. LADYSMITH - Farm with older buildings, one small private lake, 1500' frontage on Tooles Lake. OTTER LAKE - Large 2 storey home with over 300' frontage on Farm Lake. LADYSMITH - Cedar getaway, fireplace, basement with acreage. BEECHGROVE - Waterfront cottage, price reduced. NORWAY BAY - 2 bedroom, well finished, owner really anxious to sell. VINTON - Cottage, furnished, overlooking river, moderate price. PORTAGE DU FORT - 10 acres wooded lot with cottage, house, shop, very private, waterfront with excellent view, just listed.

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MACKECHNIE 458-2424

La Capitale

MAITRE COURTIER INC.

BRISTOL - 172 acres with old log home. \$60,000. LADYSMITH - 108 acres, ideal for hunting, near many good lakes for fishing. SHAWVILLE - Lovely 2 storey completely renovated 3 bedroom home, oak cupboards and island in kitchen, carpet or ceramic tiles on all floors. Has to be seen. YARM - 40,000 neg. hobby farm 3.2 acres, house partially renovated, garage and small barn. CHARTERIS - Hobby farm, 290 acres, new barn 100' x 40', barn 20' x 50', stable 22' x 45', machine shed and house partially renovated. CALUMET ISLAND - \$49,900. Furnished 3 br bungalow, close to Ottawa River with rights to park and beach on river, constructed 1987. CALUMET ISLAND - \$59,900. Hobby farm 42 acres. House renovated, barn 35' x 35', machine shed 20' x 30', garage 20' x 10'. CALUMET ISLAND - Hobby farm with access to Ottawa River. 181 acres, house renovated. CALUMET ISLAND - 3.

THE EQUITY CLASSIFIEDS

NOTICE

Successful introduction service for sincere, serious, unattached adults. The system really works! 25 years experience. Friendship, dating, marriage. 6021 Young St #802, Toronto, Ontario M2M 3W2. logj8

BIRTH

Shea - Paul, Patricia and big brother Christopher are proud to announce the birth of Curtis George, born June 16, 1992 at 6:55 am weighing 6 lbs, 10ozs. Proud grandparents are Althol and Marilyn Smith and Raymond and Rosemarie Shea. bj8

Cadieux - Scully - Barney and Velvet are pleased to announce the early arrival of Kerri-Lynn Marie on June 26, 1992, weighing 5lbs 8oz. A sister for Billy-Joe and Rebecca. Proud grandparents are Clarence and Amanda Scully of Bristol, Que, Joe and Denise Cadieux of Quyon, Quebec. Great grandmother Maggie May St Pierre. Special thanks to the doctors and nurses at the Pontiac Community Hospital. jy8

PUBLIC NOTICE

Canada Province of Quebec District of Pontiac
No: 555-32-000120-911
Québec Court
Fortin et Legault, plaintiff vs June McGrath (Cameron), defendant.
On the 18th day of July 1992 at 14:00 o'clock at RR 2, Shawville. I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and objects of the defendant by me seized in this cause, to wit: 79 Chrysler Cordoba SS22K9R102240 Lic NWY 484, 1 Bateau Marvac de Fibre de verre et remorque lic 47899J (Ont), 1 Propane BBQ (Thermos) and accessories, 1 electric lawn mower Black & Decker and 1 electric lawn mower Mastercraft, 3 Wooden Wall replicas the whole to be sold for cash according to law.
Dated at Chapeau, Qc, this July 5th, 1992.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, Quebec 0/1/jy8
JOX 1M0

Canada Province of Quebec District of Pontiac
No: 555-32-000120-911
Fortin et Legault demandeur vs June McGrath (Cameron) défendeur.
Le 18ième jour de juillet, 1992 à 14:00 heures, au RR 2, Shawville, district de Pontiac. Je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 79 Chrysler Cordoba SS22K9R102240 Lic NWY 484, 1 bateau de fibre de verre Marvac, 1 remorque de bateau lic 478 99J (Ont), 1 BBQ au propane (Thermos) et accessoires, 1 tondeuse électrique Black & Decker, 1 tondeuse électrique Mastercraft, 3 replique de puits en bois.
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi. Daté à Chapeau ce 5ième jour de juillet 1992.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, Qc, JOX 1M0 0/1/jy8

Canada Province of Quebec District of Pontiac
No: 555-32-000120-911
Fortin et Legault demandeur vs June McGrath (Cameron) défendeur.
Le 18ième jour de juillet, 1992 à 14:00 heures, au RR 2, Shawville, district de Pontiac. Je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 79 Chrysler Cordoba SS22K9R102240 Lic NWY 484, 1 bateau de fibre de verre Marvac, 1 remorque de bateau lic 478 99J (Ont), 1 BBQ au propane (Thermos) et accessoires, 1 tondeuse électrique Black & Decker, 1 tondeuse électrique Mastercraft, 3 replique de puits en bois.
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi. Daté à Chapeau ce 5ième jour de juillet 1992.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, Qc, JOX 1M0 0/1/jy8

Canada Province of Quebec District of Pontiac
No: 555-32-00012-918 Québec Court
Francis Conroy, plaintiff vs Francis Turner Jr., défendant.
On the 18th day of July 1992, at 16:00 o'clock at RR 2, Chapeau, QC.
I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and objects of the defendant by me seized in this cause; to wit: Ford Pick up F15BCEC8883 Lic GKZ 392 the whole to be sold for cash according to law.
Dated at Chapeau, Qc, this July 5th, 1992.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, Quebec
JOX 1M0
0/1/jy8

Canada Province of Quebec District of Pontiac
No: 555-32-00012-918 Québec Court
Francis Conroy, demandeur vs Francis Turner Jr défendeur.
Le 18ième jour de juillet 1992 à 16:00 heures, à RR 2, Chapeau, district de Pontiac. Je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: Ford Pick up F15BCEC8883 Lic GKZ 392
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi. Daté à Chapeau ce 5ième jour de juillet 1992.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, Qc, JOX 1M0
0/1/jy8

Canada Province of Quebec District of Pontiac
No: 555-32-00012-918 Québec Court
Francis Conroy, demandeur vs Francis Turner Jr défendeur.
Le 18ième jour de juillet 1992 à 16:00 heures, à RR 2, Chapeau, district de Pontiac. Je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: Ford Pick up F15BCEC8883 Lic GKZ 392
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi. Daté à Chapeau ce 5ième jour de juillet 1992.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, Qc, JOX 1M0
0/1/jy8

PUBLIC NOTICE

Canada Province of Quebec District of Pontiac
No: 555-32-000109-914 Québec Court
Francis Conroy, plaintiff vs Nicole Turner, défendant.
On the 18th day of July 1992, at 17:00 o'clock at RR 2, Chapeau, QC.
I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and objects of the defendant by me seized in this cause; to wit: 84 Ford LTD F1ABP3933EG233037 Lic GCB 231 the whole to be sold for cash according to law.
Dated at Chapeau, Qc, this July 5th, 1992.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, Quebec
JOX 1M0
0/1/jy8

Canada Province de Québec District de Pontiac
No: 555-32-000109-914
Francis Conroy, demandeur vs Nicole Turner défendeur.
Le 18ième jour de juillet 1992 à 17:00 heures, au RR 2, Chapeau, district de Pontiac. Je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 84 Ford LTD F1ABP3933EG233037 Lic GCB 231.
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi. Daté à Chapeau ce 5ième jour de juillet 1992.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, Qc, JOX 1M0
0/1/jy8

Canada Province de Québec District de Pontiac
No: 555-32-000109-914
Francis Conroy, demandeur vs Nicole Turner défendeur.
Le 18ième jour de juillet 1992 à 17:00 heures, au RR 2, Chapeau, district de Pontiac. Je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 84 Ford LTD F1ABP3933EG233037 Lic GCB 231.
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi. Daté à Chapeau ce 5ième jour de juillet 1992.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, Qc, JOX 1M0
0/1/jy8

Canada Province de Québec District de Hull
No: 550-02-000701-920
com/Mit Hitech Services inc. partie demanderesse VS 174953 Canada Inc, Francine Roy Allen & Michel Allen, partie défenderesse.
Le 23ième jour de juillet 1992, à 10:30 heures de l'avant-midi, au 405 Tremblay Road, en la ville de Lusville, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en: 1 automobile Pontiac Parisienne, 1 van Toyota, 1 piano et autres accessoires. Argent comptant ou chèque certifié au nom du huissier. Le tout devant être vendu selon la loi. Cet avis remplace tout autre avis antérieur. Daté à Gatinau, ce 29 juin 1992. Donald J. Brayley Huissier de justice. Paradis Brayley et Associés
277 Notre Dame, suite 203
Gatineau, Quebec
J8P 1K6
0/1/jy8

Canada Province de Québec District de Hull
No: 550-02-000701-920
com/Mit Hitech Services inc. partie demanderesse VS 174953 Canada Inc, Francine Roy Allen & Michel Allen, partie défenderesse.
Le 23ième jour de juillet 1992, à 10:30 heures de l'avant-midi, au 405 Tremblay Road, en la ville de Lusville, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en: 1 automobile Pontiac Parisienne, 1 van Toyota, 1 piano et autres accessoires. Argent comptant ou chèque certifié au nom du huissier. Le tout devant être vendu selon la loi. Cet avis remplace tout autre avis antérieur. Daté à Gatinau, ce 29 juin 1992. Donald J. Brayley Huissier de justice. Paradis Brayley et Associés
277 Notre Dame, suite 203
Gatineau, Quebec
J8P 1K6
0/1/jy8

Canada Province de Québec District de Hull
No: 550-02-000701-920
com/Mit Hitech Services inc. partie demanderesse VS 174953 Canada Inc, Francine Roy Allen & Michel Allen, partie défenderesse.
Le 23ième jour de juillet 1992, à 10:30 heures de l'avant-midi, au 405 Tremblay Road, en la ville de Lusville, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en: 1 automobile Pontiac Parisienne, 1 van Toyota, 1 piano et autres accessoires. Argent comptant ou chèque certifié au nom du huissier. Le tout devant être vendu selon la loi. Cet avis remplace tout autre avis antérieur. Daté à Gatinau, ce 29 juin 1992. Donald J. Brayley Huissier de justice. Paradis Brayley et Associés
277 Notre Dame, suite 203
Gatineau, Quebec
J8P 1K6
0/1/jy8

Avis Public - Résultat de l'élection Municipalité Leslie Clapham et Huddersfield
Election tenue le 28 juin, 1992. Avis public est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont été élues aux postes ci-après mentionnés: Au poste de Conseiller Candidat élu Dubeau, Vicky 16 Tessier, Otter Lake, PQ, District 3.
Donné sous mon seing, à Otter Lake, PQ le 3 juillet, date de la proclamation.
Anita Lafleur
Présidente d'élection.

Public Notice Results of the Election Municipality of Leslie, Clapham and Huddersfield
Election held on June 28th, 1992. Public Notice is hereby given that the persons, hereafter mentioned, have been elected to the following office. To the Office of Councillor - Candidate elected: Dubeau, Vicky, 16 Tessier, Otter Lake, PQ, District 3. Given under my signature at Otter Lake, PQ this July 3rd, 1992, date of declaration of election.
Anita Lafleur
Returning Officer.

Canada Province of Quebec District of Pontiac
No: 555-32-00012-918 Québec Court
Francis Conroy, demandeur vs Francis Turner Jr défendeur.
Le 18ième jour de juillet 1992 à 16:00 heures, à RR 2, Chapeau, district de Pontiac. Je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: Ford Pick up F15BCEC8883 Lic GKZ 392
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi. Daté à Chapeau ce 5ième jour de juillet 1992.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, Qc, JOX 1M0
0/1/jy8

THANKS

McGuire - The family of the late Dolly McGuire (Nee Hearty) wishes to express heartfelt and sincere thanks to our relatives, neighbours and friends for their visits, phone calls, mass cards, flowers, donations to the church fund and cemetery fund and very kind and abundant donations of food and other assistance following our loss. Thanks also to Ringrose Brothers Funeral Home for their helpfulness and kindness and to Father Ethier for his prayers at the funeral home and a beautiful service at St Elizabeth's Church. Our special thanks to the pallbearers: Lola and Rita Hearty, Dolly's daughters and son. bj8

St Jude O Holy St Jude Apostle and Martyr, great in virtue and rich in miracles, near kindsmen of Jesus Christ, faithful intercessor of all who invoke your special patronage in the time of need, to you I have recourse from the depths of my heart and humbly beg to whom God has given such great power, to come to my assistance, help me in my present and urgent petition. In return, I promise, to make your name known and cause you to be invoked. Say 3 Our Fathers, Hail Marys and Glorias. Publication must be promised, St Jude pray for us and who invoke your aid. Amen. This Novena to be said 9 consecutive days. RB. xj8

Steinke - Mrs Frieda Steinke and family would like to thank everyone for attending her 80th birthday party and for their cards, gifts, and good wishes. Special thanks go to the Ladysmith TCRA for the preparation and serving of a delicious lunch, under the direction of Frieda Kroch. Appreciation is also expressed to all those who donated cakes. jy8

Brussiere - In loving memory of a dear husband, Lionel, who passed away four years ago, July 11, 1988.
Fondly loved and deeply mourned, Heart of my heart, I miss you so; Often my darling, my tears will flow; Dimming your picture wher'er I go; 'Tis sad but true, I will abide Until some day we'll be side by side.
Always loved, always remembered your wife Gilberte. xj8

Dagg - In loving memory of a dear father, father-in-law, grandfather and great grandfather Andrew William who passed away July 10, 1989.
Like falling leaves the years slip by But loving memories never die They live with us in memory still Not just today, but always will. Always remembered, daughter Betty, Wilfred, Carla, Steve and Andrew. xj8

Letter
(Continued from page 4)
ly unjust that a country that prides itself in its' Charter Of Rights And Freedom allow a portion of its' population to be persecuted and repressed by the Quebec Government's French only sign law. I do not use these words lightly. It is unthinkable in a democratic society that owners of businesses and stores they may have spent their lives building should not be able to put an English sign outside their establishment, and I applaud the members of the community who defied the law.

It is a sad testament to the mentality of a government that spends millions on English advertisements to entice Americans to come here on holiday, but once they are here, can't find their way around because of French only road signs.
The enormous egos of the politicians, combined with the paranoia of the separatists and academics blind them to the reality that the French language was not, nor ever will be, the worldwide language of commerce, trade and communications. English is. The Japanese, Koreans and Taiwanese all realized this after the Second World War, and the last time I checked they were doing quite well thank you!

Watch any televised sports or news broadcast from anywhere in the world and you will see English signs, a good example being the Summer Olympics in Barcelona.
For the separatists to try and convince the public that separating from Canada would not lower Quebecer's standard of living is morally wrong and a frightening example of the thought processes of this extremely radical vocal minority. Do they actually believe they could leave confederation without paying the rest of Canada for all the Federal buildings and facilities in Quebec and at the same time assume their fair share of the national debt? People in this province, already burdened by high taxation, would be totally overwhelmed by the tax man in an Independent Quebec.
In April of 1991 I moved back to Pontiac after living 20 years in Ontario. I commute to work and choose to live here because I love Shawville and the area and believe there is no place like it on earth.
Millions of people on this planet can only dream about living in a province like this one and hopefully the separatists will see it too.

We must be tolerant to a degree but at the same time stand up for our rights and freedoms that so many good Canadian men like my father fought and died for. To let this country fall apart would be a horrible disgrace to their sacrifices.
I sincerely hope that next Canada Day will be happy one, with all Canadian and especially all Quebecers looking forward to a bright united future.
Terry Elliott

IN MEMORY

Dumont - In cherished memory of a special brother, Rusty, who was killed on July 8, 1985. Memories can bring happiness, When together we recall, Special moments shared as family, So treasured by us all. Memories can bring sadness, With pain and sorrow too, As I long for things to be the same, As when they were shared with you. Although you're never far from thought, And always in my heart, I'd rather have you here with me, When bitter teardrops start, I miss you very much each day, But this date brings much sorrow, I always though you'd be with me, To share each new tomorrow. I know I was so fortunate, To have you for a brother, It's because of you, we'll always be So close to one another. I love you and I miss you, Russ, You're part of all I do, Memories are forever, Especially when there of you. "The best and most beautiful things in the world cannot be seen or even touched; they must be felt with the heart. ... You're forever in my heart Rusty, Too many "fond memories" to ever be forgotten. Cecile (Sluggler). xj8

Dunlop - In loving memory of a dear father and grandfather, George V Dunlop who was accidentally killed July 13, 1958. Your presence we miss, Your memory we treasure, Loving you always, Forgetting you never. The Family jy8

Frost - In loving memory of a dear mother and grandmother Thelma, who passed away July 12, 1990. Time speeds on, 2 years have gone, Since death its gloomy shadow cast Upon our home, where all was bright And took from us a shining light. We miss that light, and ever will Her vacant place none can fill. Here we mourn, but not in vain, For in heaven we will meet again. Sadly missed, but always in our hearts, Blaine, Peggy, Karen and Charlie. jy8

Frost - In fond and loving memory of a dear mother Thelma who passed away July 12, 1990. A light from our household gone, A voice we loved is still, A place is vacant in our home, Which never can be filled. Some may think you are forgotten, Though on earth you are no more, But in memory you are with us, As you always were before. Lovingly remembered, Marlene. jy8

Frost - In fond and loving memory of a dear mother Thelma who passed away July 12, 1990. A light from our household gone, A voice we loved is still, A place is vacant in our home, Which never can be filled. Some may think you are forgotten, Though on earth you are no more, But in memory you are with us, As you always were before. Lovingly remembered, Marlene. jy8

IN MEMORY

Frost - In loving memory of a wonderful mother and grandmother Thelma who passed away July 12, 1990. Though two years have passed since you departed this world we often remember you and some of the things you loved, playing bingo, or a good game of cards, rocking your grandchildren in your favourite chair, going for a drive with Dad or watching your flowers grow, and watching your boys play ball. Though you are no longer with us in person, we truly believe you are lovingly watching over us from above. Sadly missed and fondly remembered, Ricky, Debbie, Christopher, and Steven. jy8

Peck - In loving memory of our dear brother and Uncle Dwight tragically killed on July 6, 1991. Remembering you is easy We do it every day Missing you is the heartache That never goes away. You bade no one a last farewell Or even said goodbye You were gone before we knew it And only God knows why We have learned with silent effort To hide the tears that start But we cannot still the sorrow That lies within our hearts. Always loved and always remembered Barry, Kim, Sabrina, Lisa, Kristen xjy8

Peck - In loving memory of Dwight Peck, who passed away on July 6, 1991. They say time heals everything but we know it isn't so Because it hurts as much today As it did a year ago. Remembered by Brent, Kathy and family. xjy8

Peck - In loving memory of a dear dad and grandpa Austin who passed away July 2, 1977. Time passes and fades away But silent thoughts and memories stay. Remembered by Warren, Florence and Grandchildren and great grandchildren. xjy8

IN MEMORY

Peck - In loving memory of a dear brother and uncle Dwight, who died July 6, 1991. It is hard when our loved ones have reached their day, When they say good-bye to all; But harder by far when they pass away With no good-bye at all, Could we have been there at the hour of death To catch the last sigh of his parting breath, His last faint whisper we might have heard, And breathed in his ear one loving word. Love always, Brian, Karen, Tammy and Tracy xjy8

Peck - In loving memory of Dwight Peck, who passed away on July 6, 1991. They say time heals everything but we know it isn't so Because it hurts as much today As it did a year ago. Remembered by Brent, Kathy and family. xjy8

Peck - In loving memory of a dear dad and grandpa Austin who passed away July 2, 1977. Time passes and fades away But silent thoughts and memories stay. Remembered by Warren, Florence and Grandchildren and great grandchildren. xjy8

WANTED
Live-in female housekeeper
Job entails light housekeeping. Must be able to move to Fort Coulonge.
Salary: \$800.00 per month plus room and board with every second weekend off. References please.
Contact Tom, 647-2057

P.P.H.S. CAFETERIA
Pontiac High School invites applications for Cafeteria Service provided at P.P.H.S.
Please forward your proposal to The Principal P.P.H.S. P.O. Box 4600 Shawville, Quebec
Deadline for Application Tuesday, July 28, 1992

DOUG THOMPSON & SON CUSTOM FARMWORK
FORAGE OPERATIONS
• HAY SWATHING • ROUND BALING
• RAKING
TILLAGE OPERATIONS
• PLOWING • DISCING • CULTIVATING
For more information please call:
DOUG THOMPSON, R.R. 4, Quyon, Que. 819-647-5448 or 647-2196

BIG STOCK...EXCELLENT PRICES
HAY SPECIALS

Ford Jubilee Tractor.....\$2,500
BALERS
NH 849 Round
exc. cond.7,900
MF 560 Round4,000
Int. 37350
Int. 46350
2 - NH Bale
Throwers450 ea.
SWATHERS
MF 655 H 12 ft./conditioner
Case 10 ft.9 ft.
swathercheap 650
RAKES
Int. 16950
Int. 14550
Farmhand Wheel Rake ...550
HAYBINES
Owatona 2161,900
ELEVATORS
Mow Conveyor 60 ft./motor ..550
New Pipe Elevator 30 ft.890
Elevator 32 ft.250
MISCELLANEOUS
5 T Wagon350
14 ft. flat steel rack,
like new450
New 10 T Wagon
& round bale rake1,890
JD 8 T Wagon, New Tires650
Int. 3 pt. Mower550

BARBER FARM EQUIPMENT
Hwy. 148, Shawville, 647-5768
UNIVERSAL - GEHL - NEW IDEA

THANK YOU
to Lynn Lang and her committee for all their time and efforts in organizing the exhibits in the new Agricultural Hall for the Canada Day Celebrations.
Thanks also to everyone else who participated and donated.
Your Canadian Country Cousins

The Pontiac School Board Educational Services
Rewriting of Secondary Level Exams August 1992 Session
For: People of the Pontiac County School Board territory who did not pass certain subjects of Secondary level.
Registration: Registration is necessary from July 27 to July 31, 1992 at the following schools:
St-Alphonsus
Sieur de Coulonge
Jean-Paul II
Persons desiring to register must present their last Statement of Marks from the Ministry of Education. There is a \$10.00 inscription fee per exam.
Date of Exams: From August 3 to 7, 1992
Jean-Claude Gagnon, Director of Educational Services

Quyon Fair - Western Horse Division would like to thank their sponsors:
Young's Appliances, Aylmer
McColgan Insurance, Quyon
The Lanechanger, Aylmer
Sunys Petroleum, Ottawa
Shawville Chrysler, Shawville
Shawville Ford, Shawville
J & J Gas Bar, Shawville
C.B.L. Pirie, Shawville
Tru Line Collision, Shawville
The Equity, Shawville
Shawville Auto Service, Shawville
Lemay's Radiator Service, Shawville
K & L Dairy, Shawville
Powell's Auto Service, Shawville
McCauley Jewellers, Shawville
A & B Small Engine, Shawville
D & R Collision, Shawville
Bean's Service Station, Shawville
Valley Mutual Insurance, Shawville
Campbell's Welding, Quyon
M & Store, Quyon
Marcotte's Grocery Store, Quyon
Quyon Ferry, Quyon
Lynn's Café, Quyon
Quyon Freshmart, Quyon
Dolan's Body Shop, Quyon
Dolan's Fabric, Quyon
Irene's Gift Shop, Quyon
Sayword Bldg. Supplies, Quyon
Murdock Glass, Quyon
McCann & Sons, Quyon
M & R Feeds, Quyon
McCann's Chips, Quyon
Marcotte's Floral Boutique, Quyon
Stanton's Garage, Quyon
Gavan's Hotel, Quyon
Juliette Trudeau, Quyon
Bill's Mechanical, Quyon
Trudeau's Body Shop, Quyon
Super Ballon, Quyon

AUCTION SALE
Of a 1/2 l. dump box, furniture, appliances, dishes, antiques & other misc. small items for **MRS. ALICE WARLICK** to be held at Sherwood Lett's farm, 1 mile west of Eganville on Hwy. 41 & 60 on **Sat., July 11, 1992** at 10:30 a.m.
1/2 T. dump box with electric over-hydraulic lift, Fridgidaire refrigerator, 24" Findlay stove, black/white T.V., coloured T.V. floor model, Beatty deep-freeze, kitchen table, 2 leaves, 7 chairs, wooden table, 7 chairs, electric organ, antique parlor table, captains chair, antique white dresser, arm chair, lazy boy recliner, book case hardwood bed, box springs & mattress; double bed, metal frame & springs, single metal bed, springs & mattress, queen size bed frame and head board, Kenmore vacuum cleaner, 1 large, 1 small cedar chest, antique wooden stand, 3 wooden stools, metal utility table, wooden recliner lawn chair, antique dresser, brass magazine rack with ash tray, gas barbecue, air tight wood stove, l.v. stand, antique picture frames & pictures, lamp pole, swag & pole lamp, padded stool, framed mirror, card table, ironing board, antique lamp shade and fixtures, antique curtain stretchers, coo-coo clock, wooden flour bin antique, spool rack antique, variety of antique cans and containers, antique earthenware wash bowl, earthenware crock, antique coffee-mill, wicker clothes hamper, assorted lamps, pressing irons, Xmas decorations, washboard, misc. bakeware & cookware, canister set, electric toaster, hand mixer, kettle, irons, blender, fry pan, heater, electric floor polisher, pyrexware, vases, folding stool, Lawn boy lawn mower, Mastercraft lawn mower, sump pump, rubber dinky, camper mirror for 1/2 T, 4 ft. cultivator, 4 ft. double discs, 2 aluminum storm doors, cool spray humidifier new, step ladder, wheel barrow, skis, flat irons, antique wood cards, games, bicycles, rugs & runners, electric broom & many other misc. items.
TERMS: Cash or cheque with I.D.
As the house is being sold, everything must sell.
Lunch will be served.
Owner: Mrs. Alice Warlick, Eganville, Ontario
Auctioneer: Jim & Larry Dick, RR 2, Renfrew, 432-7123

FARM AUCTION
Livestock, 2 tractors, round baler, miscellaneous farm items at the farm of **John Nagora**
R.R. 7, Pembroke, Alice Township Line 6, off County Road 26 (1-1/2 miles). Watch for signs from B-Line and Hwy. 62.
Saturday, July 11, 1992
Farm Machinery 12 noon, Cattle 1 p.m.
3 year old Hereford bull
22 Hereford cows with calves at foot
4 Hereford cows due in Dec. 1992
Cockshutt #1355 4 wheel drive tractor with 1514 loader, complete with cab, hydraulics and remotes
John Deere #40U tractor with 3 pth, good rubber, motor recently overhauled
IHC #241 round baler
NH 1 row corn harvester with hay head
MF 4 row corn planter
2 forage boxes
MF 3 pth mower
Farm wagon
Dump hoist for 1956 Chev truck
4 rear tractor tires
Round bale feeder
Some miscellaneous farm items
26' x 80' Butler Steel building, dismantled
Toro 16 h.p. riding lawn mower with snowblower
Auctioneer: Gerald Walsh
613-646-7729 613-646-7909

Vie personnelle et sociale

par FH Bilodeau, tsa, PhD

Repenser le divorce

Personal and Social
FH Bilodeau, MSW, PhD
 Il n'est pas facile de parler ouvertement avec des amis de l'échec ou de crise dans son mariage. Il est même plus facile de faire allusion à des échecs dans d'autres domaines tels que la perte d'un emploi ou la faillite d'un cours. Naturellement, personne aime s'avouer perdant ou vaincu devant n'importe quelle situation, ce qui nous amène à comprendre pourquoi on trouve rapidement des explications pour amoindrir ou camoufler aux yeux des autres nos petits "désastres" personnels. Face à un mariage au bord du précipice, les explications se font plus pénibles à cause justement de l'importance sociale attachée à la réussite du mariage ainsi qu'aux conséquences qu'une rupture familiale peut entraîner pour ses membres. Sans prendre une position moraliste, un mariage en crise peut aussi présenter une menace à la stabilité de nos relations sociales. Une femme ou un homme angoissé par un mariage instable se laissera parfois glisser dans des aventures extramaritales afin de tenter de combler un vide affectif. Ce genre d'activité comporte, tant bien que mal, de multiples risques que je ne poursuivrai pas ici.

De plus en plus, nombreux sont les couples qui

évitent de conclure que le sentiment d'échec dans le mariage doit infailliblement conduire au divorce. Quoique ce sentiment risque de déclencher un état dépressif ou des comportements agressifs ou tendus, une attitude constructive de la part de chaque conjoint, les amènera plutôt à une remise en question profonde de leurs valeurs humaines et familiales, surtout dans la façon que celles-ci auraient évolué au fil des années. Inévitablement, une discussion franche et ouverte les ramènera au début de leur mariage ainsi qu'aux raisons qui les ont incités à se marier. Le fait de redécouvrir après plusieurs années pourquoi ils ont voulu se marier peut susciter un nouvel engagement vers une reconstruction de la relation maritale. Vous me direz que ce n'est pas aussi simple que cela et vous avez probablement raison. Règle générale, une vie de couple en détresse ne peut rarement se re-construire sans obtenir une aide quelconque de l'extérieur. Il y a là rien de honteux mais plutôt une marque de maturité devant des événements qui nous dépassent. Que cette aide vienne d'amis, des parents ou de professionnels compétents, elle pourrait jouer un rôle facilitateur en vue de créer un terrain de discussion propice

à des réflexions bien pondérées au lieu de tout abandonner. Malheureusement, du côté de la parenté, rare est le couple qui s'entendrait sur la capacité objective d'un côté comme de l'autre chez les beaux-parents. C'est peut-être vrai mais tout de même, mon expérience m'amène à conclure que nous avons trop tendance à exclure la parenté comme source d'aide. Il ne faut pas oublier que nos parents veulent notre bonheur et possèdent tout un bagage d'expériences, bonnes et mauvaises, qui peuvent nous servir lorsqu'on a l'impression de pas savoir par quel bord se tourner. Et pour les amis, ils sont habituellement vus comme une source d'aide assez crédible en tant que la relation d'amitié ait déjà fait ses preuves pour traiter de choses très personnelles.

A certaines conditions, l'utilisation des services spécialisés s'avère toujours prometteuse à cause de son caractère privé et confidentiel. Puisque c'est un service qu'on achète, il est bon de bien se renseigner et de faire du "magasinage" avant de choisir la personne avec

qui le couple pourra travailler en confiance. Et même si seulement un des conjoints s'intéresse à obtenir une aide professionnelle, l'expérience pourrait néanmoins lui être très enrichissante. Tout en reconnaissant que les approches et méthodes en counseling matrimoniale varient selon les écoles de pensées, choisissez d'abord un conseiller ou conseillère qui affiche une attitude pro-mariage. Cela veut dire que cette personne engagera chacun des conjoints à explorer et considérer toutes les options possibles. Deuxièmement, choisissez une personne qui met le focus d'abord sur la relation de couple et seulement en second lieu sur les rapports entre les enfants et les parents. Cela ne veut pas dire pour autant que les besoins des enfants ne seront pas considérés, mais, le sait-on bien, sans de nouvelles étincelles d'amour et d'affection chez notre couple, jamais réussira-t-on à développer une meilleure vie à deux. Les enfants en seront sûrement les premiers bénéficiaires.

Troisièmement, re-

construire sa vie et son mariage est à la fois un investissement personnel et financier. Comparé au coût d'un divorce et à toutes autres conséquences financières qui en découlent, le coût d'une série de consultations peut représenter un excellent investissement pour l'avenir. Plus concrètement, cela pourrait exiger une dépense allant de cinq cent à mille dollars, toujours selon un tarif/session variant de \$60.00 à \$100.00. Certains plans d'assurance-santé couvrent en partie ou en entier ces frais dépendamment des qualifications reconnues du conseiller. De toutes façons, les conjoints méritent bien de se payer un service compétent, sans quoi tout l'édifice familiale risque de s'effondrer. A ceux et celles que me disent que des sessions en counseling ne garantissent aucunement la survie d'un mariage, j'en suis tout à fait d'accord, mais plus souvent qu'autrement, les conjoints en retireront certains bénéfices pour rendre un divorce immanent plus salubre, raisonnable et respectueux, minimisant ainsi les coûts humains, affectifs et financiers.

Selon l'évolution courante de nos valeurs familiales, nous reconnaissons davantage le mariage comme institution sociale digne de respect. Même si chez les jeunes adultes, beaucoup de mariages se fondent toujours à l'aveuglette sous la magie de l'eau de rose, il en demeure pas moins qu'un certain réalisme fait son chemin face à la nécessité de faire un effort conscient soutenu pour que l'amour fructifie le plus longtemps possible sinon pour toujours. Devant l'agonie d'un échec, le divorce n'est qu'une option parmi d'autres, et soit dit entre parenthèses, pas toujours la meilleure.

Pour tout commentaire ou question au sujet de cette chronique, écrivez: Boîte B, The Equity

François Bilodeau dirige sa pratique de counseling /consultant dans la région d'Ottawa-Hull et jouit du Pontiac durant la saison estivale.

Linda Prentice

(Continued from page 4)
 lemma faced by Anglophone Quebecers caught in the Constitutional cross-fire.

"I haven't really given it any thought."

Neither natives or Quebec should have distinct society status and no province should have special powers, she believes.

On the other hand, Prentice contends a Triple-E Senate should be part of any new constitutional deal.

"We don't have enough representation for the smaller provinces. Most of the representation is from Central Canada."

If it were to separate, the rest of Canada should maintain an association with Quebec, although some limits would have to be set, she says.

"If they asked for help, I think we should give it to

the best of our ability. There would have to be a point drawn though. The line might be financial. I don't know."

Prentice, a reflexologist by trade, advocates a new spirit of harmony between the different groups in Canada but she says aboriginal concerns must be given priority.

"White culture was forced on natives. I think it's time that natives be given an equal and honest hearing into what they want."

Some day the rest of society will be forced to listen to native beliefs, she contends.

"You're going to have to come back to us one day and learn how to start living off the land. We've all got to start taking responsibility for Mother Earth if we're going to survive."

NEWS

from Pontiac County

- Advertising Specials
- Editorials
- Features
- Sports
- Letters
- Pictures
- Social Notes

Subscribe now to

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
 P.O. Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0

Name

Address

Postal Code

NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - \$26.75*
 Elsewhere in Canada - \$37.45*
 Outside Canada - \$53.50*
 (*includes 7% G.S.T.)

Please check one: Renewal New subscription

If this is to be a gift for the person named above, sign below

and we will send them a gift card

Le prix de la Colt 200 E est si éblouissant qu'on vous protège les yeux!



Caractéristiques standard éblouissantes:

- Moteur 1,5 litre à 12 soupapes IÉC
- Transmission manuelle à 5 vitesses
- Direction à crémaillère
- Freins assistés
- Sièges avant en tissu avec dossiers inclinables
- Sièges arrière divisés et rabattables
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Transport, préparation et remise du fabricant inclus

8 777\$*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

198\$***

par mois (location)

AUCUN VERSEMENT INITIAL

Remise en argent de **750 \$** additionnelle offerte aux étudiants diplômés de 1992

à l'achat de la Colt 200 E 1992 en plus de tout autre rabais offert.

Cette offre se termine le 31 décembre 1992.

La preuve...



Achetez dès aujourd'hui une Colt 200 E 1992 et recevez gratuitement un ensemble-cadeau Vuarnet d'une valeur approximative de 180 \$, comprenant lunettes, chandail et sac de sport. Faites très vite! Les quantités sont limitées.

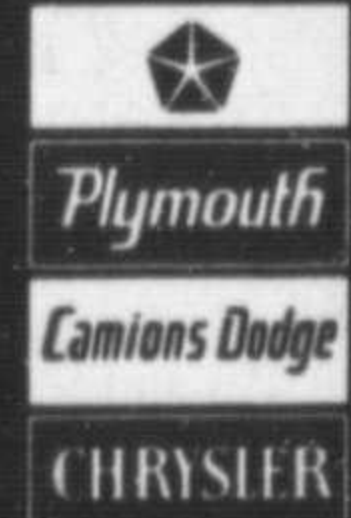
* Transport, préparation et remise du fabricant inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre d'une période de temps limitée. Détails chez le concessionnaire.

** Tarif mensuel établi d'après le prix de détail suggéré par le fabricant d'un modèle 1992 pour un terme de 48 mois, sans versement initial, calculé au taux d'intérêt en vigueur au moment de publier. Le versement mensuel ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes. Un dépôt de sécurité peut être exigé. Contrat de location à terme fixe. Rachat non requis. Au moment de la remise du véhicule au terme de la location, des frais de 6 c le kilomètre seront exigés pour le kilométrage excédant 100 000 km. Détails chez le concessionnaire.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



L'AVANTAGE CHRYSLER



CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION